**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 67 (1949)

**Heft:** 294

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 294** Bern, Donnerstag 15. Dezember 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, jeudi 15 décembre 1949 **No 294**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 131351—131409.
Société du «Journal des Tribunaux et Revue judiciaire», en liquidation, Lausanne.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Mexiko: Einfuhrbewilligungen. Mexique: Licences d'importation.
Belgisch-luxemburgisch-niederländische Zollübereinkunft; Einfuhrzölle. Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise; droits d'entrée.
Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion; Ursprungszeugnisse. Union économique belgo-luxembourgeoise; certificats d'origine.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.


# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs über Fr. 30 000 mit Nachrückungsrecht bei Rückzahlungen an den Vorgang, verzinslich zu 6%, bei vier Wochen Verspätung 6½%, Maximalzins 7%, Zinstage 1. April und 1. Oktober, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Sektion III, Parzelle 2028 des Grundbuchbuchs Basel-Stadt, mit Wohnhaus Gundeldingerstrasse 75, Schuldnerin: Sportdress AG., Basel, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 30. November 1949 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 3. Dezember 1950, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (W 599²)

Basel, den 2. Dezember 1949.

**Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.**

---

La pretura di Locarno, in relazione a suo decreto 10 dicembre 1949, diffida lo sconosciuto detentore dei mantelli delle seguenti sette obbligazioni al portatore da 500 fr. cadauna, prestito 3½% Cantone Ticino Conversione 1893, Nri 2363, 2365, 2366, 7967, 7968, 7969 e 7970, delle quali sono conservati i rispettivi fogli cedole dal 31 dicembre 1949 e seguenti, a volerli produrre alla pretura stessa entro il 30 giugno 1950, sotto comminatoria dell'ammortamento. Il tutto a sensi degli art. 981, 983, 984 CO e degli art. 2, 3, 27 LCA del CCS e 534 PC. (W 612¹)

Locarno, 10 dicembre 1949.

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg.-assessore.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Il pretore del Distretto di Mendrisio vista la diffida da questa pretura pubblicata, per tre volte (sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, No 125 del 31 maggio 1949; No 150 del 30 giugno 1949; e No 175 del 29 luglio 1949; nonchè sul Foglio ufficiale cantonale No 45 del 9 giugno 1949; No 55 del 17 luglio 1949, e No 63 del 9 agosto 1949), ad istanza del Sig. avv. Giuglio Guglielmetti, in Mendrisio, per incarico del Sig. Cavaleri Carlo fu Angelo, in Mendrisio, nella sua qualità di curatore del figlio Ezio, ricoverato all'Istituto Neuropsichiatrico di Mendrisio, colla quale veniva fatto obbligo allo sconosciuto detentore:

a) del libretto di Cassa di Risparmio, emesso dalla spett. Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Mendrisio, No 28162, al nome di Cavaleri Ezio di Carlo, in Mendrisio;

b) del Libretto di Cassa di Risparmio, emesso della spett. Banca della Svizzera italiana, agenzia di Mendrisio, No 29144, al nome del detto Cavaleri Ezio di Carlo, in Mendrisio;

di produrli, entro il termine di 6 (sei) mesi dalla prima pubblicazione sul Foglio ufficiale cantonale, a questa pretura.

Preso atto come tale produzione, nel termine di sei mesi, assegnato col decreto 30 maggio 1949, di questa pretura, dalla data della prima pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio (No 125 del 31 maggio 1949) non è avvenuta.

A norma dell'art. 986 del C. O. decreta:

1° Il Libretto di Cassa di Risparmio, emesso dalla spett. Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Mendrisio, No 28162 al nome di Cavaleri Ezio di Carlo, in Mendrisio; nonchè il Libretto di Casa di Risparmio, emesso dalla spett. Banca della Svizzera italiana, agenzia di Mendrisio, No 29144, al nome del detto Ezio Cavaleri di Carlo, in Mendrisio, attualmente ricoverato all'Istituto Neuropsichiatrico di Mendrisio, sono annullati.

Mendrisio, 12 dicembre 1949. (W 614)

**Il pretore,** firmato: avv. Elvezio Borella.

**Il segretario-assessore,** firmato: Dr Edy Bernasconi.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

**Camitex S. A.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3139), Maschinen usw. Hans Sulzer ist nicht Bürger von Zürich, sondern von Winterthur.

Berichtigung.

**Söderquist-A. G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1949, Seite 3127), Import- und Export-Geschäfte usw. Hans Sulzer ist nicht Bürger von Zürich, sondern von Winterthur.

12. Dezember 1949.

**Mondial Verlag A.-G. Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2406). Die Generalversammlung vom 4. November 1949 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind der Verlag von und der Handel mit Büchern und Zeitschriften aller Art. Zur Erreichung dieses Zweckes kann sich die Gesellschaft an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen dieser Branche beteiligen oder solche erwerben. Das Grundkapital von Fr. 55 000 ist gänzlich abgeschrieben und die statutarische Bestimmung über die bei der Gründung in die Gesellschaft eingebrachten Sacheinlagen ist aufgehoben worden. Das Grundkapital ist sodann wiederum auf Fr. 100 000 erhöht worden, und zwar durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist vollliberiert. Fr. 94 000 sind durch Verrechnung liberiert worden. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Wilhelm Werdenberg, von Allschwil (Basel-Landschaft), in Winterthur, und Rudolf Mühlemann, von Alchenstorf (Bern), in Zürich. Rudolf Mühlemann ist ausserdem zum Direktor ernannt worden. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 84 in Winterthur 1.

12. Dezember 1949. Benzin, Petrol, Oele usw.

**Lumina S. A. (Lumina A.-G.)**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1949, Seite 2098), Benzin, Petrol, Oele usw., mit Hauptsitz in Genf. Die Generalversammlung vom 21. November 1949 hat auf dem Wege der Statutenänderung die Firma abgeändert auf **SHELL (Switzerland)**.

12. Dezember 1949. Beteiligungen usw.

**Sanka-Brücke A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1945, Seite 1786), Verwaltung von Beteiligungen usw. Dr. Hans Münch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Sulzer, von Winterthur, in Zürich.

12. Dezember 1949. Bürstenwaren, Waschmittel, Putzmaterialien usw.

**W. Kunz**, in Uster (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1946, Seite 538). Der Geschäftsbetrieb wird wie folgt neu umschrieben: Vertrieb von Blinden- und Invalidenarbeiten (Bürstenwaren, Waschmittel, Putzmaterialien, chemisch-technische Produkte und Lederwaren).

12. Dezember 1949. Patientenhandarbeiten.

**Klauser & Ciocarelli**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1934), Import, Export von sowie Vertretungen in Waren aller Art. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Vertrieb von Patientenhandarbeiten.

12. Dezember 1949. Maschinen usw.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1949, Seite 2441), Maschinenfabriken usw. Die Unterschrift von Dr. Fritz Meyer ist erloschen.

12. Dezember 1949. Werkzeugmaschinen usw.

**Swisstool A. G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1638), Werkzeugmaschinen usw. Die Prokura von Paul Kellenberg ist erloschen.

12. Dezember 1949. Damenkleider.

**J. Herz**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Juda Herz, von Geroldswil, in Zürich 4. Fabrikation von Damenkleidern. Badenerstrasse 134.

12. Dezember 1949. Chemische Kleiderreinigung, Kleiderreparaturen.

**«Monbijou» Josef Diener**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Diener, von Eschenz (Thurgau), in Zürich 7. Chemische Kleiderreinigung sowie Kleiderreparaturen. Freiestrasse 194.

12. Dezember 1949. Plattengeschäft, Liegenschaften.

**Remo Augustoni**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Remo Augustoni, von Winterthur, in Winterthur 1. Plattengeschäft; An- und Verkauf von Liegenschaften. Malzstrasse 44.

12. Dezember 1949.

**Jakob Ernst, Autotransporte**, in Zürich (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1948, Seite 2414). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Dezember 1949.

**Reklamegesellschaft Zürich in Liq.**, in Zürich 1, von Amtes wegen aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 883). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Dezember 1949. Liegenschaften usw.

**Du Parc A. G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2493), Erwerb und Veräusserung von Grundstücken usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Walter Sonanini, von Sonogno (Tessin), in Zürich.

13. Dezember 1949.

**USPA Vereinigung Schweizerischer Papierwarenfabrikanten**, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2889) Förderung der guten Beziehungen unter den Mitgliedern usw. Die Generalversammlung vom 10. November 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Firma wird nun

auch in französischer und italienischer Sprache geführt, und zwar wie folgt: **USPA Union Suisse de Manufactures de Papiers; USPA Unione Svizzera Fabbricanti Articoli di Carta.**

13. Dezember 1949. Treibriemen usw.

**Aktiengesellschaft ehemals M. Schoch-Wernecke (Société Anonyme ci-devant M. Schoch-Wernecke)**, in Stäfa (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 730), Treibriemenweberei usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. September 1949 sind die Statuten teilweise abgeändert worden. Die Firma lautet nun **Schoch-Wernecke A.G. (Schoch-Wernecke S.A.) (Schoch-Wernecke Ltd.).** Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Emil Glättli, von und in Zürich, und an Paul Stoller, von Kandergrund (Bern), in Stäfa.

13. Dezember 1949.

**Konsumverein Männedorf**, in Männedorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1946, Seite 3474). Robert Reimann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Quästor mit Einzelunterschrift gewählt worden Otto Mettler, von Ebnat (St. Gallen), in Männedorf.

13. Dezember 1949.

**Wabag Warenbeschaffungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1948, Seite 1531). Die Prokura von Friedrich Brinkhoff ist erloschen. Willy Daetwyler, Delegierter des Verwaltungsrates und Dirckto r, wohnt in Zürich. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Theodor Nicola Herczeg, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich.

13. Dezember 1949. Werkzeuge usw.

**H. Gertsch & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3226), Werkzeuge usw. Neues Geschäftslokal: Bachmannweg 9 in Zürich 11.

13. Dezember 1949.

**ALIX Couture Frau Müller-Mettler, in Zürich** (SHAB. Nr. 24 vom 20. Januar 1939, Seite 210). Die Inhaberin wohnt in Zürich 4.

13. Dezember 1949. Import und Export usw.

**O. Joerg & Co. A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1945), Import- und Exportgeschäfte usw. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 80 in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

13. Dezember 1949. Taxameterbetrieb.

**Frau Wwe. Theresia Bächer**, in Zürich Inhaberin dieser Firma ist Witwe Theresia Bächer geb. Füglistaller, von Oberlunkhofen (Aargau) in Zürich 9. Taxameterbetrieb. Badenerstrasse 666.

13. Dezember 1949. Autotransporte.

**Arnold Kempf**, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Arnold Kempf, von und in Bülach. Autotransporte (Sachen) und Fuhrhalterei. Winterthurerstrasse 248.

13. Dezember 1949. Textilwaren.

**Rüegg & Tanner**, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Ernst Emil Rüegg und Paul Ernst Tanner, beide von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1949 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit Textilwaren. Möhrlistrasse 21.

13. Dezember 1949. Waren aller Art.

**A. Angstmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1947, Seite 3575), Handel mit Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Dezember 1949. Textilien.

**Ernst Dubach**, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2850), Textilien. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Dezember 1949. Tuch.

**Gottlieb Landolt, Handlung**, in Adliswil (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1934, Seite 849), Tuchgeschäft usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Dezember 1949. Kunststoffe, Gummi usw.

**Silva-Plastik A.G.**, in Horgen (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1934). Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1949 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind nun die Fabrikation von und der Handel mit Kunststoffen, Gummi und verwandten Produkten. Die Prokura von Otto Gassler-Ramp ist erloschen. Der Geschäftsführer Gottlieb Meyer wohnt in Rüschlikon.

13. Dezember 1949. Waren aller Art.

**Otto Sigwart**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1936, Seite 1914), Waren aller Art. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. Dezember 1949. Damenkleider.

**Pour Vous, Theodora Illi**, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3450), Massatelier für Damenkleider. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Dezember 1949. Wollstoffe.

**H. Weydt**, in Zürich (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1939, Seite 1806), Vertretungen in Wollstoffen. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. Dezember 1949. Chemisch-technische Produkte usw.

**J. Züger**, in Dietikon (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1946, Seite 2458), Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. Dezember 1949. Hoch- und Tiefbauunternehmung.

**Wetzel & Fischer**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1941, Seite 1974), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Dezember 1949. Zeitungsordner.

**K. Kiefer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Kiefer, von Zürich, in Zürich 4. Vertrieb von Zeitungsordnern für das Gastgewerbe. Manessestrasse 6.

## Bern — Berne — Berna

### *Bureau Bern*

12. Dezember 1949. Treuhand- und Revisionsbureau.

**A. Wymann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Albert Wymann, von Sumiswald, in Bern. Treuhand- und Revisionsbureau. Aarbergergasse 8.

12. Dezember 1949. Sattler- und Tapeziererartikel usw.

**Carl Kyburz A. G.**, in Bern, Herstellung von Sattler- und Tapeziererartikeln jeder Art, deren Verkauf en gros und detail usw. (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1948, Seite 2130). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Dezember 1949 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

13. Dezember 1949. Autoreparaturwerkstätte, Garage usw.

**Fischer & Schibler**, in Bern, Kollektivgesellschaft, Autoreparaturwerkstätte, Garagebetrieb und Handel mit Fahrzeugen (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1944, Seite 2317). Die Gesellschaft ist seit dem 12. April 1948 infolge Todes des Gesellschafters Emil Fischer aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Fischer & Schibler in Liq. durch Rolf Raaflaub, von und in Bern, als Liquidator, durchgeführt.

13. Dezember 1949. Gärtnerei, Gartenbau.

**Walter Bracher**, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Bracher, von Affoltern i. E., in Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Emma Hedwig geb. Schmid. Gärtnerei und Gartenbau. Alexandraweg 20.

13. Dezember 1949. Lebensmittel.

**Genossenschaft Migros Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1949, Seite 2926). Die Kollektivprokuren von Paul Bützberger und Fred Frieden sind erloschen.

13. Dezember 1949.

**Walter Scheidegger, vorm. E. Girard-Scheidegger, Drogerie z. Zeitglocken**, in Bern (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1929, Seite 1422). Die Firma und Geschäftsnatur werden abgeändert in **Apotheke und Drogerie Scheidegger, Zeitglocken 1, Bern.** Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Einzelprokura wird erteilt an Dr. pharm. Walter Scheidegger, von Huttwil, in Bern.

13. Dezember 1949. Restaurant.

**Johann Schmid-Stämpfli**, in Bern. Inhaber der Firma ist Johann Schmid-Stämpfli, von Bolligen, in Bern. Betrieb des Restaurant «Bellevue». Militärstrasse 42.

13. Dezember 1949. Technische Artikel aller Art.

**K. H. Federer**, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Heinz Federer, von Berneck (St. Gallen), in Bern. Vermittlungsagentur für technische Artikel aller Art. Stauffacherstrasse 12.

### *Bureau Biel*

12. Dezember 1949. Bedarfsartikel für Aerzte und Spitäler, Hörapparate.

**Oskar Strickler**, in Biel. Inhaber der Firma ist Oskar Strickler, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Biel. Handel mit Bedarfsartikeln für Aerzte und Spitäler sowie Hörapparaten der Beltone-Service-A. G. Logengasse 9.

12. Dezember 1949. Textil- und Strumpfwaren.

**A. Herzig**, in Biel, Detailverkauf von Textil- und Strumpfwaren (SHAB. Nr. 230 vom 30. September 1944, Seite 2170). Neues Geschäftslokal: Theodor-Kocher-Strasse 7.

12. Dezember 1949.

**Elco-Machines-Outils S. A.**, in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Maschinen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1945, Seite 537). Neues Gschäftslokal: Murtenstrasse 18.

### *Bureau Laupen*

13. Dezember 1949. Biskuits, Zwieback, Kindermehl.

**J. P. Ritz Aktiengesellschaft**, in Laupen (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1943, Seite 2907). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Ferdinand Hunziker infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ruth Rytz, von Ferenbalm, in Laupen (Bern), wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu konstituiert: Präsident: Gottfried Peter Rytz, bisher Delegierter; Delegierte: Luise Rytz geb. Weibel, bisher Sekretärin; Sekretärin: Ruth Rytz, bisher Prokuristin. Der Präsident, die Delegierte und die Sekretärin des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Die Prokura der Ruth Rytz ist erloschen.

### *Bureau de Porrentruy*

2 décembre 1949. Boîtes de montres.

**Louis Lang S. A.**, à Porrentruy, fabrique de boîtes de montres (FOSC. du 22 janvier 1949, N° 18, page 218). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 novembre 1949, la société a porté son capital social de 210 000 fr. à 260 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 260 000 fr., divisé en 520 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est complètement libéré.

### *Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

13. Dezember 1949. Gasthof.

**Otto Berger**, in Münsingen, Betrieb des Gasthofes «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2619). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2954) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1949.

**Käsereigenossenschaft Häuslenbach**, in Oberthal (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1946, Seite 2622). Als Präsident wurde Hans Lehmann (bisher Vizepräsident), an Stelle des verstorbenen Fritz Steiner, dessen Unterschrift erloschen ist, gewählt. Als Vizepräsident wurde neu gewählt Albert Schöni, von Siselen, in Häuslenbach, Gemeinde Oberthal. Für die Genossenschaft zeichnen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

13. Dezember 1949. Baugeschäft, mechanische Schreinerei, Zimmerei.

**Christian Krebs**, in Tägertschi, Baugeschäft, mechanische Schreinerei und Zimmerei (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1924, Seite 2071). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Chr. Krebs & Söhne», in Tägertschi.

13. Dezember 1949. Holz- und Baugeschäft, Sägerei, Zimmerei, Liegenschaften.

**Chr. Krebs & Söhne**, in Tägertschi. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, welche am 1. Januar 1949 begonnen hat und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Christian Krebs», in Tägertschi, übernommen hat. Gesellschafter sind Christian Krebs sen., Christian Krebs jun., Werner, Albrecht und Fritz Krebs, alle von Wattenwil, in Tägertschi. Die Zeichnungsberechtigung wird wie folgt geregelt: Christian Krebs sen. zeichnet mit Einzelunterschrift. Die Gesellschafter Christian Krebs jun., Werner, Albrecht und Fritz Krebs zeichnen je kollektiv mit dem einzelnzeichnungsberechtigten Christian Krebs sen. Holzbaugeschäft, Sägerei und Zimmerei, Bauschreinerei, An- und Verkauf von Baumaterialien aller Art, An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken.

13. Dezember 1949. Getränke.

**A. Neuenschwander & E. Künzi**, in Bowil, Vertrieb alkoholartiger Getränke, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2172). Die Firma wird abgeändert und lautet nun **Neuenschwander & Co.** Die übrigen Tatsachen bleiben unverändert.

### *Bureau Thun*

13. Dezember 1949. Liegenschaften.

**Müller-Wymann**, in Thun, Konfektion, Tuch- und Massgeschäft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 751). Neue Geschäftsnatur: Handel und Vermittlung von Liegenschaften.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

10. Dezember 1949. Landwirtschaftliche Artikel, chem.-techn. Produkte.
**Emil Cavaleri**, in Dagmersellen (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1944, Seite 1227). Der Inhaber dieser Firma hat den persönlichen und Geschäftssitz nach Reiden verlegt. Geschäftsnatur: Handel mit landwirtschaftlichen Artikeln und chemisch-technischen Produkten Marke VERO.

12. Dezember 1949. Baugeschäft.
**Josef Schürmann**, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch, Baugeschäft (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1937, Seite 191). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV im Handelsregister gestrichen.

12. Dezember 1949. Malergeschäft.
**Josef Buck**, in Triengen, Malergeschäft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1934, Seite 180). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV im Handelsregister von Amtes wegen gestrichen.

12. Dezember 1949. Tiefbau, Kies usw.
**Fridolin Bucher**, in Werthenstein, Tiefbau und Renovationsarbeiten, Kiesausbeutung (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1931, Seite 907). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV im Handelsregister von Amtes wegen gestrichen.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Lebern*

13. Dezember 1949.
**Selsa Watch H. Hertner**, in Selzach, Handel mit Uhren sowie Fabrikation von und Handel mit Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1949, Seite 3102). Die Firma wird geändert in **Greta Watch H. Hertner.**

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Dezember 1949.
**Brunner & Co. Hoch- und Tiefbauunternehmung St. Gallen**, in St. Gallen, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1946, Seite 704). Die beiden Gesellschafter Gottlieb Brunner und Karl Bischof führen nunmehr Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1949.
**Aluminiumwerke A.-G. Rorschach**, in Rorschach (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1948, Seite 3324). Die Kollektivprokura von Carl Hoegger ist erloschen.

10. Dezember 1949.
**Ostschweizerischer Mais- und Futterwarenmüller-Verband**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1401). Der Kassier Johann Ledergerber ist als solcher zurückgetreten, verbleibt jedoch im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neuer Kassier ernannt Dr. Paul Bürgi, von Zürich und Gachnang, in St. Gallen. Er ist jedoch nicht Vorstandsmitglied. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

10. Dezember 1949.
**Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1948, Seite 3324). Die Kollektivunterschrift des Dr. Peter Nabholz ist erloschen.

12. Dezember 1949.
**Krontal-Garage, Jean Germann**, in St. Gallen, Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1947, Seite 1128). Der Präsident der II. Abteilung des Bezirksgerichtes St. Gallen hat mit Entscheid vom 16. November 1949 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

12. Dezember 1949. Teppiche, Polstermöbel.
**Agnes Würsch**, in Goldingen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Agnes Würsch-Hug, von Emmetten (Nidwalden), in Goldingen. Handel mit Teppichen und Polstermöbeln. Hubertingen.

12. Dezember 1949.
**C. Mattmann, Hotel Ilge**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Candid Mattmann, von Inwil (Luzern), in St. Gallen. Hotelbetrieb. Bankgasse 14.

12. Dezember 1949. Autoabbruch usw.
**Otto Geiger**, in St. Margrethen, Autoabbruch, Autohandel, in Konkurs (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1949, Seite 512). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

12. Dezember 1949. Bäckerei-Konditorei.
**P. Metzger-Baccala**, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Bäckerei-Konditorei, in Konkurs (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1949, Seite 512). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung.
**Fenum A.-G.**, in Chur, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1949, Seite 3164). Der Protokollführer Hans Sulzer ist Bürger von Winterthur, wohnhaft in Zürich.

12. Dezember 1949. Manufakturwaren, Vertretungen.
**Hans Morger**, in Chur, Manufakturwaren und Vertretungen (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1939, Seite 211). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Dezember 1949.
**Gemeinnützige Genossenschaft Auslandschweizer-Ferienheim Rhäzüns in Liq.**, in Rhäzüns (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1942, Seite 1820). Diese Genossenschaft wird, nachdem die Liquidation beendigt ist, gelöscht.

12. Dezember 1949.
**Konsumverein Rhäzüns**, in Rhäzüns (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2330). Aus dem Vorstand sind Balthasar Fetz und Lorenz Camenisch ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Christ Johann Caliezi, und als Beisitzer Christ Josef Caluzi, beide von und in Rhäzüns. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien.

12. Dezember 1949.
**Peter Hold-Schaerer's Erben**, in Arosa, Kollektivgesellschaft, Betrieb des Hotels «Bellevue» (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1947, Seite 503). Die Firma wird abgeändert in: **Gebr. Hold, Hotel Bellevue, Arosa.** Die beiden Gesellschafter Hans Peter Hold und Alfred Hold sind nunmehr volljährig. Zur Vertretung der Firma ist nur der Gesellschafter Alfred Hold befugt. Die Unterschrift des bisherigen Vormundes Traugott Halder ist erloschen.

12. Dezember 1949.
**Viehzuchtgenossenschaft Roffna**, in Rona (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1757). Aus dem Vorstand ist Joh. Baptist Durband ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Marin Frank, von und in Rona. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

12. Dezember 1949. Hotel.
**K. & B. Schneider-Bachofen**, in Davos-Platz. Unter dieser Firma haben Karl Schneider-Bachofen und Berthy Schneider-Bachofen, beide von Gossau (Zürich), wohnhaft in Davos-Platz (in Gütergemeinschaft lebend), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1949 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Betrieb des Hotels «Garni Villa Collina».

13. Dezember 1949. Konsumartikel, Wirtschaft.
**Aktiengesellschaft Somvix-Compadials (Societat aczionara Sumvitg-Cumpadials)**, in Somvix (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 413). Aus dem Verwaltungsrat sind Jakob Wolf und Nikolaus Maissen ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Adalbert Cajacob, und als Aktuar Nicolaus Deflorin, beide von und in Somvix. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Dezember 1949. Mehl, Kolonialwaren usw.
**Trepp & Cie.**, in Thusis, Hafer, Mehl und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1946, Seite 3740). Die bisherige Einzelprokura von Gian Trepp wird in Einzelunterschrift umgewandelt. Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Mehl, Kolonialwaren, Landesprodukte und Futtermittel.

13. Dezember 1949. Vieh.
**J. P. Brasser-Letta**, in Churwalden. Inhaber dieser Firma ist Johann Peter Brasser-Letta, von und in Churwalden. Viehhandel.

### Aargau — Argovie — Argovia

13. Dezember 1949.
**B. & W. Widmer, Düngemittel**, in Gränichen, Fabrikation und Vertrieb von Düngemitteln aller Art (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1949, Seite 1033). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

13. Dezember 1949.
**Emil Knecht, Ofenfabrikation**, in Baden (SHAB. Nr. 292 vom 18. November 1910, Seite 1971). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Dezember 1949. Dachdeckergeschäft.
**Johann Meier**, in Mooslerau, Dachdeckergeschäft und Schindelnfabrikation, in Konkurs (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 885). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

13. Dezember 1949. Drahtwerk usw.
**Fischer & Cie.**, in Reinach, Drahtwerk und Metallwarenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 752). Die Prokura von Max Weber-Hediger ist erloschen.

13. Dezember 1949. Strassen- und Tiefbau.
**Ingenieur E. Brunner**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Edgar Brunner-Loepfe, von Zufikon, in Baden. Strassen- und Tiefbauunternehmung. Dynamostrasse 9.

13. Dezember 1949.
**Milchverwertungsgenossenschaft Zofingen und Umgebung**, in Zofingen (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1948, Seite 2489). In der Generalversammlung vom 4. Oktober 1949 wurde eine Bestimmung der Statuten abgeändert, wodurch die früher publizierten Tatsachen jedoch keine Aenderung erfahren haben.

13. Dezember 1949. Leiterhalter.
**Hans Vogel**, in Kölliken, Handel mit Leiterhaltern (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1949, Seite 2107). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Dezember 1949.
**H. Seiler Torfmull Bremgarten**, in Bremgarten. Inhaber dieser Firma ist Hans Seiler, von und in Bremgarten (Aargau). Handel mit Torfmull. Bremgarten-West.

13. Dezember 1949. Bildhauerei usw.
**L. Bettler jun.**, in Eggenwil. Inhaber dieser Firma ist Louis Bettler, Sohn, von Boltigen (Bern), in Eggenwil. Grabmalgeschäft und Schleifkörperfabrikation (Bildhauerei, Herstellung von Grabmälern, Schleifkörpern und Schleifscheiben für die Steinindustrie). Im Pflanzer.

13. Dezember 1949. Konditorei usw.
**Franz Rykart**, in Baden, Konditorei, Bäckerei und Fettversand (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1934, Seite 2825). Das Geschäftslokal befindet sich: Bruggerstrasse 19.

13. Dezember 1949.
**Milchgenossenschaft Fischbach-Göslikon**, in Fischbach-Göslikon (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1934, Seite 2892). In der Generalversammlung vom 11. Dezember 1949 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der Milch; Förderung der milchwirtschaftlichen Technik sowie der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv. Germann Rüttimann, Präsident, und Josef Hausherr, Vizepräsident, sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt Walter Seiler, von und in Fischbach-Göslikon. Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer August Meier, von und in Fischbach-Göslikon.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Lugano*

12 dicembre 1949. Pensione.
**Fritz Wassmann**, in Savosa, esercizio pensione (FUSC. del 5 novembre 1932, Nº 260 pagina 2595). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

12 dicembre 1949. Mulini, ecc.
**Società Anonima Untermühle Zug, Filiale Maroggia**, in Maroggia, esercizio mulini, commercio grano, leguminose (FUSC. del 19 ottobre 1948, Nº 245, pagina 2816), società anonima con sede principale a Zugo. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato il Dr med. Walter Stadlin, da Zugo, in Ginevra, con firma collettiva a due con altri già inscritti. La firma di Wilhelm Baumann, procuratore, è estinta.

12 dicembre 1949. Maglieria.
**Pedrini Flli e Magno**, in Ponte Tresa, maglieria, società in nome collettivo (FUSC. del 20 marzo 1947, Nº 66, pagina 780). Pierina ved. Magno nata Canepa, da Giornico, in Ponte Tresa, è entrata, dall'8 ottobre 1949, nella società come socio, in sostituzione di suo marito Paolo Magno decesso. La società continua sotto la medesima ragione sociale.

12 dicembre 1949.
**Società anonima immobiliare Carona**, in Carona (FUSC. del 13 gennaio 1947, Nº 9, pagina 113). Nuovo recapito: c/o Angelo Frigerio di Ambrogio, Carona, uffici: c/o Fausto A. Fontana, via Gismonda, Mendrisio.

12 dicembre 1949. Confezioni, tessuti, profumeria, ecc.
**Fritz Frey**, in Lugano. Titolare è Fritz Frey di Pierre, da Münsingen (Berna), in Montagnola. Confezioni su misura, tessuti, mercerie, profumeria. Via Bertaccio 2.

12 dicembre 1949. Materiale elettrico, ecc.
**Simone Wechsler**, in Lugano, materiale elettrico, ecc. (FUSC. del 15 settembre 1948, Nº 116, pagina 1411). Simone Wechsler è ora di nazionalità svizzera attinente di Lugano. Nuovo recapito: via E. Bossi 7.

12 dicembre 1949. Cicli, ecc.
**P. e F. Lavio**, in Maroggia, commercio, cicli, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 4 maggio 1945, N° 103, pagina 1021). La società è sciolta e viene cancellata per cessione dell'attivo e passivo alla nuova ditta individuale «Fermo Lavio», in Maroggia, qui sotto inscritta.

12 dicembre 1949. Garage, ecc.
**Fermo Lavio**, in Maroggia. Titolare è Fermo Lavio di Giuseppe, da Arogno, in Maroggia. La ditta assume attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «P. e F. Lavio», già in Maroggia. Esercizio di un garage, vendita di automobili, motociclette e biciclette, officina meccanica con riparazioni.

*Distretto di Mendrisio*

12 dicembre 1949.
**Fjord Trasporti Internazionali S. A.**, in Chiasso (FUSC. del 22 maggio 1947, N° 117, pagina 1385). Roberto Schafroth, da Winterthur, in Chiasso, è stato nominato amministratore unico, con firma individuale. La firma del precedente amministratore Ernesto Aenishänslin e della procuratrice Nelly Aenishänslin sono estinte.

## Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

12 décembre 1949. Transports.
**Emile Lehmann**, à Lausanne. Le chef de la maison est Emile Lehmann, de La Roche, Guin et Tavel (Fribourg), à Lausanne. Transport de choses par camion automobile. Maupas 49.

12 décembre 1949. Immeubles.
**Grand Chalet S.A. en liquidation**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 7 novembre 1949, page 2898). Par décision du 15 novembre 1949, la Justice de paix du cercle de Lausanne a nommé en qualité de curateur avec signature individuelle Robert Ramelet, d'Orbe, à Morges. Les pouvoirs du liquidateur Charles Maulaz sont éteints.

12 décembre 1949. Immeubles.
**Fleur des Alpes S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 6 août 1946, page 2347). Les pouvoirs de l'administrateur Frédy Cardinaux, démissionnaire, sont éteints. Le conseil se compose de: Jean Vontobel, de Bauma et Winterthour, président; Fritz Konrad, de Winterthour, et Roger Bréguet, de Coffrane, les trois à Winterthour. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

12 décembre 1949. Immeubles.
**La Marjolaine S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 22 juillet 1946, page 2208). Les pouvoirs de l'administrateur Frédy Cardinaux, démissionnaire, sont éteints. Le conseil est composé de: Jean Vontobel, de Bauma et Winterthour, président; Fritz Konrad, de Winterthour, secrétaire, et Roger Bréguet, de Coffrane, les trois à Winterthour. Ils engagent la société par leur signature individuelle.

12 décembre 1949. Laiterie.
**M. Paradis**, à Lausanne, laiterie à l'enseigne: «Laiterie du Chalet» (FOSC. du 4 novembre 1946, page 3217). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

12 décembre 1949. Laiterie.
**J. Currat**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean Currat, de Le Crêt (Fribourg), à Lausanne. Exploitation d'une laiterie à l'enseigne: «Laiterie du Chalet». Avenue de Chailly 25.

12 décembre 1949. Boulangerie, etc.
**A. Martin**, à Lausanne, boulangerie et pâtisserie (FOSC. du 4 février 1949, page 350). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 décembre 1949. Immeubles.
**Clos Etoilé S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 21 juillet 1947, page 2057). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 20 septembre 1949, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

12 décembre 1949. Optique, etc.
**«Optica» Janz et Muller**, à Lausanne, optique générale, lunetterie, société en nom collectif (FOSC. du 7 décembre 1943). La société est dissoute dès le 1er décembre 1949. L'actif et le passif sont repris dès cette date par la maison «Gaston Janz ,Optica'», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

12 décembre 1949. Optique, etc.
**Gaston Janz «Optica»**, à Lausanne. Le chef de la maison est Gaston Janz, allié Mugny, de St-Etienne (Berne), à Lausanne, lequel reprend dès le 1er décembre 1949 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Optica' Janz et Muller», à Lausanne, radiée. Optique générale, lunetterie. Petit Chêne 30.

12 décembre 1949. Produits fabriqués, etc.
**Rolimex S.A.**, à Lausanne, produits fabriqués, etc (FOSC. du 23 avril 1947, page 1102). Les bureaux sont transférés: chemin Chandieu 27 (chez l'administrateur).

*Bureau de Rolle*

12 décembre 1949. Café.
**Georges Henoc-Cornaz**, à Allaman. Le chef de la maison est Georges-Cohn Henoc, allié Cornaz, citoyen français, à Allaman. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne de: «Café de la Gare».

*Bureau du Sentier*

12 décembre 1949. Dispositifs antichoc, etc.
**Parechoc S.A.**, au Sentier, commune du Chenit, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1946, N° 134, page 1754). Le conseil d'administration a désigné: Roger Matthey, du Locle, et Jean Boillet, de Mutrux (Vaud), les deux au Sentier, commune du Chenit, comme fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire du conseil d'administration ou du président du conseil d'administration et du président du conseil de direction. Les fondés de pouvoir signeront collectivement, soit ensemble, soit avec l'une des autres personnes autorisées à représenter la société.

## Genf — Genève — Ginevra

10 décembre 1949. Huiles, graisses, etc.
**Charles Pellissier**, à Genève, fabrique et commerce d'huiles et graisses industrielles et produits chimiques (FOSC. du 10 février 1945, page 342). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 décembre 1949. Nouveautés techniques, etc.
**Mme E. Sartorius-Descombes**, à Genève. Le chef de la maison est Eliane-Marie Sartorius, née Descombes, de Bâle, à Genève, épouse dûment autorisée d'Alexandre Sartorius. Importation et commerce de nouveautés techniques et de tous produits manufacturés. Rue Louis-Favre 17.

10 décembre 1949. Jouets, etc.
**V. Santoni**, à Genève, importation et commerce, gros et détail, de jouets et d'articles de diverses natures (FOSC. du 5 janvier 1949, page 35). Par jugement du 7 novembre 1949, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

10 décembre 1949. Vins, spiritueux.
**C. Berthoud S.A.**, à Genève, vins et spiritueux en gros (FOSC. du 11 janvier 1949, page 106). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 novembre 1949, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de **C. Berthoud et Cie S.A.**, étant précisé que la maison «C. Berthoud», dont l'apport a été fait à la constitution de la société, avait elle-même repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «C. Berthoud et Cie», à Genève, dissoute et radiée. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Maurice Lance, de Meinier, au Grand-Lancy, commune de Lancy, est nommé directeur avec signature individuelle.

## Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

**Bilanz per 31. Oktober 1949**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Banken: Kassa- und Giroguthaben | 575 019 | 63 | Ausstehende Coupons, Obligationen usw. | 92 550 | 64 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 1 337 351 | 63 | Sonstige Passiven | 1 051 532 | 50 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 2 865 961 | 75 | Gesellschaftskapital | 32 346 250 | — |
| Beteiligungen: | | | Allgemeine Reserve | 3 860 565 | 15 |
| Schweiz. Oblig.: Bundesanleihen | 3 500 000 | — | Wertschriftenertrag: | | |
| Schweiz. Aktien: Industr. Unternehmungen | 311 000 | — | realisiert | 171 114 | 51 |
| Finanzgesellschaften | 90 954 | 85 | nicht transferiert (1949/50) | 270 191 | — |
| Ausländ. Oblig.: Diverse Obligationen | 2 622 969 | 60 | Zinsen: | | |
| Ausländ. Aktien: Diverse Aktien | 26 805 251 | 22 | realisiert | 1 076 | 57 |
| Mobiliar | 1 | — | nicht transferiert | 12 192 | 15 |
| Steuern | 49 721 | 40 | Gewinn und Verlust: Vortrag | 389 315 | 70 |
| Unkosten | 36 442 | 89 | | | |
| Kommissionen | 114 | 25 | (AG. 94) | | |
| | 38 194 788 | 22 | | 38 194 788 | 22 |

## Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft, Glarus

**Bilanz per 30. September 1949**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Beteiligungen an Tochterunternehmungen | 2 800 000 | — | Vorzugsaktienkapital | 6 500 000 | — |
| Wertschriften | 6 248 292 | 50 | Stammaktienkapital | 4 050 000 | — |
| Bankguthaben | 574 140 | 10 | Reservefonds | 176 000 | — |
| Debitoren | 2 090 205 | 80 | Kreditoren | 30 000 | — |
| (AG. 95) | | | Nicht vorgewiesene Dividenden-Coupons | 13 385 | 70 |
| | | | Gewinn- und Verlust-Konto | 943 252 | 70 |
| | 11 712 638 | 40 | | 11 712 638 | 40 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1949**

| Soll | | Fr. | Rp. | Haben | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Unkosten und Steuern | | 107 256 | 35 | Saldovortrag | 333 218 | 75 |
| Saldo vom Vorjahr | Fr. 333 218.75 | | | Erträgnisse der Wertschriften | 167 955 | 50 |
| Gewinn per 1948/49 | » 610 033.95 | 943 252 | 70 | Zinsen und Erträgnisse der Beteiligungen | 549 334 | 80 |
| | | 1 050 509 | 05 | | 1 050 509 | 05 |

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 131351.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1949, 15 Uhr.
**E. Mosberger**, Eulerstrasse 17, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertige Emaillacke und Farben, Lösungsmittel und Zubehör.
Farbenausführung: rot und schwarz auf gelbem Grund.

---

**Nr. 131352.** Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1949, 20 Uhr.
**Chemo AG., Wangen bei Olten** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bohröl, Bohrpaste, Bohrseife.

**BOHRIN**

---

**Nr. 131353.** Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1949, 20 Uhr.
**Chemo AG., Wangen bei Olten** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Dachpappen aller Art, Bedachungsmaterialien, Produkte für Bedachungen, Anstrichstoffe, teerfreie und Teer-Dachpappe.

**DUROPAPP**

---

**Nr. 131354.** Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1949, 20 Uhr.
**Roto, E. Peier, Wangen bei Olten** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Oelfeuerungs-Einrichtungen, Oelbrenner, Apparate zur Heizung von Oefen aller Art.

**ROTO**

---

**N° 131355.** Date de dépôt: 11 novembre 1949, 15 h.
**Fumiga S.A., rue du Grand-Pont 9, Sion** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produit pour le nettoyage et le lavage, dans l'utilisation ménagère et pour l'industrie.

**BIL**

---

**N° 131356.** Date de dépôt: 11 novembre 1949, 15 h.
**Fumiga S.A., rue du Grand-Pont 9, Sion** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Encaustique liquide exempte de térébentine.

**JAP**

---

**N° 131357.** Date de dépôt: 11 novembre 1949, 15 h.
**Fumiga S.A.**, rue du **Grand-Pont 9, Sion** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produit de conservation pour les meubles et les boiseries.

**YV**

---

**N° 131358.** Date de dépôt: 16 novembre 1949, 18 h.
**Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs S.A. (Extension Suisse) British-American Tobacco Company Ltd. (Extension Suisse)**, route des Acacias 14—18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71048. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1949.

Tabac manufacturé.

---

**Nr. 131359.** Hinterlegungsdatum: 18. November 1949, 20 Uhr.
**Carl Hugentobler, Baumschulen, Handelsgärtnerei & Samenhandlung, Zuzwil** (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hundefutter aller Art.

---

**N° 131360.** Date de dépôt: 18 novembre 1949, 16 h.
**Montres Fortis S.A., Lindenstrasse 45, Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres, parties de montres.

**FORTAMATIC**

---

**Nr. 131361.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1949, 18 Uhr.
**F. Gehrig & Co., Ballwil** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Elektromotoren, Transformatoren, Schaltapparate.

---

**N° 131362.** Date de dépôt: 25 novembre 1949, 19 h.
**Baiossi & Cavalieri**, via del **Lauro 2, Milan** (Italie).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets et de poche en tout genre.

**CLEPSYDRE**

---

**Nr. 131363.** Hinterlegungsdatum: 26. November 1949, 18 Uhr.
**Jörg Schlatter, Sihlstrasse 95, Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Goldschmiede-Arbeiten.

**Nr. 131364.** Hinterlegungsdatum: 29. November 1949, 16 Uhr.
**E. Griffiths Hughes, Limited,** Adelphi, Salford, **Manchester** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **71739.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1949 an.

Chemische Substanzen präpariert zum Gebrauch in Medizin und Pharmacie.

KARSOTE

---

**Nr. 131365.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1948, 17 Uhr.
**Loew's Incorporated,** West 10th Street 100, **Wilmington** (Delaware, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Auf mechanischem Wege gerillte Schallplatten.

---

**Nr. 131366.** Hinterlegungsdatum: 25. November 1949, 11 Uhr.
**Fritz Voipp,** Schafmattweg 29, **Binningen** (Basel-Land, Schweiz). Produktions- und Handelsmarke.

Blumensamen.

MERVEILLE

---

**Nr. 131367.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1949, 24 Uhr.
**Fritz Voipp,** Schafmattweg 29, **Binningen** (Basel-Land, Schweiz). Produktions- und Handelsmarke.

Blumensamen.

SYMPHONIE

---

**Nr. 131368.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1949, 8 Uhr.
**Fritz Voipp,** Schafmattweg 29, **Binningen** (Basel-Land, Schweiz). Produktions- und Handelsmarke.

Blumensamen.

---

**N° 131369.** Date de dépôt: 13 mai 1949, 17 h.
**Elizabeth Arden Sales Corporation,** Fifth Avenue 681, **New-York 22** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **70267** de Elizabeth Arden, Inc., New-York. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1949.

Crèmes pour le visage et lotions.

PROTECTA

---

**N° 131370.** Date de dépôt: 15 octobre 1949, 13 h.
**Swan-Finch Oil Corporation,** Rockefeller Plaza 30, **New-York** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique.

Huile d'éclairage, huile combustible pour moteurs, huile lubrifiante et graisse lubrifiante.

---

**N° 131371.** Date de dépôt: 20 octobre 1949, 14 h.
**République de Cuba (Comision Nacional de Propaganda y Defensa del Tabaco Habano), Habana** (Cuba). — Marque collective. — Renouvellement de la marque internationale N° **74083** pour le territoire de la Suisse. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1949.

Cigares et tabac produits et élaborés à Cuba et destinés à l'exportation.

---

**Nr. 131372.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1949, 18 Uhr.
**H. Graf & Co. AG.,** Oberburgstrasse 35, **Burgdorf** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Coiffeurberufswerkzeuge (insbesondere Rasiermesser, Haarscheren, Manicureartikel usw.).

Biedermeier

---

**Nr. 131373.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1949, 18 Uhr.
**H. Graf & Co. AG.,** Oberburgstrasse 35, **Burgdorf** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Coiffeurberufswerkzeuge (insbesondere Rasiermesser, Haarscheren, Manicureartikel usw.).

Heartring

---

**Nr. 131374.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1949, 20 Uhr.
**Parfumerie Franco Suisse Ewald & Cie. Aktiengesellschaft,** Zehntenstrasse 54, **Prattein** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel.

ECOLAV

---

**Nr. 131375.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1949, 20 Uhr.
**Parfumerie Franco Suisse Ewald & Cie. Aktiengesellschaft,** Zehntenstrasse 54, **Prattein** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für Kosmetik, insbesondere Brillantine.

ECOBRIL

---

**Nr. 131376.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1949, 20 Uhr.
**Parfumerie Franco Suisse Ewald & Cie. Aktiengesellschaft,** Zehntenstrasse 54, **Prattein** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zerstäuber.

VAPO-RAPID

---

**Nr. 131377.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1949, 9 Uhr.
**Albright & Wilson Limited,** Park Lane 49, **London W** (Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Weichmachen von Wasser.

METAGON

---

**N° 131378.** Date de dépôt: 1er novembre 1949, 19 h.
**Société des Forges du Creux, Ballaigues** (Vaud, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Fourches métalliques en acier trempé, destinées aux manutentions de récoltes, d'engrais et de produits divers.

---

**Nr. 131379.** Hinterlegungsdatum: 8. November 1949, 15 Uhr.
**REZ Aktiengesellschaft,** Hardeggstrasse 17, **Zürich 10** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **70127** von Rudolf Eichenberger, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1949 an.

Elektrische Apparate und Oelpumpfauteuils, hauptsächlich für das Coiffeurgewerbe.

Rez

---

**Nr. 131380.** Hinterlegungsdatum: 9. November 1949, 5 Uhr.
**Schluep & Cie., Davos-Platz** (Graubünden, Schweiz). — Handelsmarke.

Skikanten, Lawinenschaufeln, Schneeschaufeln.

**Nr. 131381.** Hinterlegungsdatum: 9. November 1949, 18 Uhr.
**Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

LINDOR

---

**Nr. 131382.** Hinterlegungsdatum: 14. November 1949, 17 Uhr.
**Otto Erwin Haberfeld,** Bellerivestrasse 207, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureaumöbel, Geschäftsbücher und sämtliche Bücher und Formulare für Buchhaltungszwecke, Buchhaltungsapparate und Maschinen, Material für Buchhaltungen, Papier und Kartonformulare, Kontokarten und Kontoblätter, Journalblätter und Formulare, Journalbücher, Loseblätter-Bücher, Mappen zur Aufbewahrung und zum Einbinden loser Blätter verschliessbar und unverschliessbar, Register, Druckereierzeugnisse, Bureau- und Kontogeräte, Schreibwaren, Einspannvorrichtungen für lose Journal- und Kontoblätter, Durchschreibevorrichtungen zum Buchen auf lose Kontoblätter in gebundene Journale, Kartensammelkästen, Kartensammlungen, Kartenregister und Kästen dazu.

„Definitiv"

---

**Nº 131383.** Date de dépôt: 15 novembre 1949, 19 h.
**Charles Roiaz,** avenue de la Gare, **Rolle** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Vin du Clos des Pierrailles, Mont sur Rolle (Vaud).

CLOS DES PIERRAILLES
MONT-SUR-ROLLE

---

**Nr. 131384.** Hinterlegungsdatum: 16. November 1949, 19 Uhr.
**A. M. Hirschsprung & Sönner, Aktieselskab,** Tordenskjoldsgade 9, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

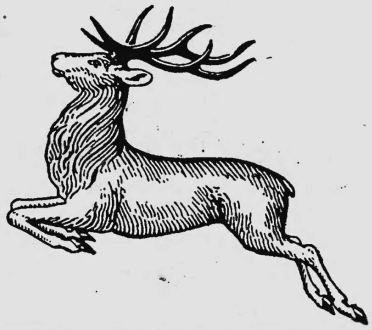
Tabakwaren aller Art sowie Artikel aller Art für Raucher und für den Genuss von Tabak aller Art.

HIRSCHSPRUNG

---

**Nr. 131385.** Hinterlegungsdatum: 16. November 1949, 19 Uhr.
**A. M. Hirschsprung & Sönner Aktieselskab,** Tordenskjoldsgade 9, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakwaren aller Art sowie Artikel aller Art für Raucher und für den Genuss von Tabak aller Art.



---

**Nº 131386.** Date de dépôt: 18 novembre 1949, 9 h.
**Gilbert Gaillard, Saxon** (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Scie, outillage et matériel d'entreprise de dragage et curage de canaux.

VADIGA

---

**Nr. 131387.** Hinterlegungsdatum: 22. November 1949, 12 Uhr.
**Wirkerei Aktiengesellschaft Uster,** Aathalstrasse, **Oberuster** (Schweiz); Verwaltung: Jenatschstrasse 1, Zürich-Enge.
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenstrümpfe gewirkt.

USTER

Diamant

---

**Nr. 131388.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1949, 5 Uhr.
**E. Kern, Kräuterapotheke, Niederurnen,** in **Niederurnen** (Glarus, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spielzeug.

Portball

---

**Nr. 131389.** Hinterlegungsdatum: 23. November 1949, 18 Uhr.
**Albert Bauhofer & Co.,** Kronprinzenstrasse 66, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrikmarke.

Schmuckwaren aus Silber 925/000 (Broschen, Armbänder, Anhänger, Ringe, Klipse, Ohrringe).

ABC

---

**Nº 131390.** Date de dépôt: 24 novembre 1949, 19 h.
**Transéa Société Anonyme,** rue de Montbrillant 16—18, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce.

Punch au rhum, liqueur à base de rhum.

Caloric Punch

---

**Nr. 131391.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1949, 18 Uhr.
**Fritz Dietrich,** Ferme du Violat, **Courroux,** Poste Courrendlin (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Harasse.

DICO

---

**Nr. 131392.** Hinterlegungsdatum: 26. November 1949, 12 Uhr.
**Otto Erwin Haberfeld,** Bellerivestrasse 207, **Zürich 8** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureaumöbel, Geschäftsbücher und sämtliche Bücher und Formulare für Buchhaltungszwecke, Buchhaltungsapparate und Maschinen, Material für Buchhaltungen, Papier und Kartonformulare, Kontokarten und Kontoblätter, Journalblätter und Formulare, Journalbücher, Loseblätter-Bücher, Mappen zur Aufbewahrung und zum Einbinden loser Blätter verschliessbar und unverschliessbar, Register, Druckereierzeugnisse, Bureau- und Kontogeräte, Schreibwaren, Einspannvorrichtungen für lose Journal- und Kontoblätter, Durchschreibevorrichtungen zum Buchen auf lose Kontoblätter in gebundene Journale, Kartensammelkästen, Kartensammlungen, Kartenregister und Kästen dazu.

DEFINITIV

---

**Nº 131393.** Date de dépôt: 28 novembre 1949, 17 h.
**Linguaphone Institute Limited,** Linguaphone House, 207/209 Regent Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **Nº 71544.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1949.

Instruments de physique, instruments et appareils scientifiques pour des buts pratiques, instruments et appareils pour l'enseignement.

LINGUAPHONE

---

**Nº 131394.** Date de dépôt: 28 novembre 1949, 18 h.
**Docteur Emile Edmond Vaucher,** avenue des Mousquines 30, **Lausanne** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **Nº 72315.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1949.

Eau, poudre et pâte dentifrices; produits hygiéniques et cosmétiques; dispositifs et instruments pour le traitement des gencives, en particulier masseurs pour gencives.

"PYOTERSINE"

---

**Nº 131395.** Date de dépôt: 29 novembre 1949, 16 h.
**Les Fils de Marc Gœtschel, Montres Starina et Vereco,** rue du Parc 122, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

DORYAN

Nº 131396. Date de dépôt: 29 novembre 1949, 15 h.
**Jean Aeschlimann Fils (JAF) Droguerie Jurassienne S. A., St-Imier** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque Nº **72223.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 novembre 1949.

Tous produits chimiques, pharmaceutiques et denrées coloniales.

---

Nr. 131397. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1949, 17 Uhr.
**Schering Corporation,** Broad Street 2, **Bloomfield** (New Jersey, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinisches Präparat vor allem für die Anwendung bei Hormoninsuffizienz im weiblichen Geschlechtszyklus.

**PRANONE**

---

Nr. 131398. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1949, 17 Uhr.
**Schering Corporation,** Broad Street 2, **Bloomfield** (New Jersey, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische und chemische Präparate, nämlich: medizinische Präparate, vor allem für die Behandlung von Störungen des Magens und der Verdauungsorgane; Urogential-Antiseptica, medizinische Präparate für die Hormontherapie, medizinische Präparate zur Verwendung bei Mangelerscheinungen der Drüsen, Abführmittel, Präparate zur Erleichterung der Herstellung von Röntgenbildern innerer Organe, chemische Verbindungen zur Verwendung bei der Behandlung oder Verhinderung von bakteriellen Infektionen, medizinische Präparate zur Behandlung der Seekrankheit, medizinische Stärkungsmittel; medizinische Präparate vor allem für die Behandlung von neuralgischen und krampfartigen Zuständen, Angina Pectoris, Sinuserkrankungen und ähnliche Erkrankungen.

---

Nr. 131399. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1949, 17 Uhr.
**Schering Corporation,** Broad Street 2, **Bloomfield** (New Jersey, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Abführmittel.

**SARÁKA**

---

Nr. 131400. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1949, 17 Uhr.
**Schering Corporation,** Broad Street 2, **Bloomfield** (New Jersey, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hormonpräparat vor allem für die Behandlung von Mangelerscheinungen im weiblichen Geschlechtszyklus.

**PROMETRON**

---

Nº 131401. Date de dépôt: 11 octobre 1949, 18 h.
**General Time Corporation,** LaFayette Street 109, **New-York** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Horloges et montres.

**GENERAL TIME**

---

Nº 131402. Date de dépôt: 21 octobre 1949, 19 h.
**DENICOTEA S. A.,** rue du Rhône 23, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission de la marque internationale Nº **80107** de Denicotea (société anonyme), Anvers.

Tabacs, cigares, cigarettes, cigarillos, fume-cigarettes de santé, fume-cigares de santé, pipes de santé, cartouches remplies de cristaux à insérer dans le corps des engins précités.

**DENICOTEA**

---

Nº 131403. Date de dépôt: 21 octobre 1949, 19 h.
**DENICOTEA S. A.,** rue due Rhône 23, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission de la marque internationale Nº **93799** de Denicotea (société anonyme), Anvers.

Tabacs, cigares, cigarettes, cigarillos, fume-cigarettes de santé, fume-cigares de santé, pipes de santé, cartouches remplies de cristaux à insérer dans le corps des engins précités.

Couleurs de la marque: rouge, blanc, noir.

---

Nº 131404. Date de dépôt: 25 octobre 1949, 18 h.
**The Denver Chemical Manufacturing Company,** Varick Street 163, **New-York** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Composés chimiques destinés à l'identification de certaines substances normales et anormales se trouvant dans des liquides du corps.

**DENCO**

---

Nº 131405. Date de dépôt: 3 novembre 1949, 18 h.
**Chocolats Perrier S. A.,** avenue de la Gare 34, **Chavannes près Renens** (Suisse). — Marque de fabrique.

Chocolats, confiserie et cacaos.

**Per'Blanc**

---

Nº 131406. Date de dépôt: 3 novembre 1949, 18 h.
**Chocolats Perrier S. A.,** avenue de la Gare 34, **Chavannes près Renens** (Suisse). — Marque de fabrique.

Chocolats, confiserie et cacaos.

**Pères Blancs**

---

Nr. 131407. Hinterlegungsdatum: 12. November 1949, 12 Uhr.
**E. W. Stocker & Dr. A. Landis, Import, Export,** Limmatquai 72, **Zürich** (Schweiz). — Handelsmarke.

Mobiler Leuchtreklame-Apparat.

**SELLER**

---

Nr. 131408. Hinterlegungsdatum: 16. November 1949, 10 Uhr.
**Fritz Halter,** Stolzestrasse 25, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

**FIXWELL**

---

Nr. 131409. Hinterlegungsdatum: 17. November 1949, 5 Uhr.
**Jean Bollhalter, Camelia-Fabrikation,** Merkurstrasse 2, **St. Gallen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-Binden in gepresster Form (Taschen-Packung) aus Baumwoll- und Zellstoff-Watte.

**LILIPUT**

### Modification de raison — Firmaänderung

**Marques Nos 73624, 90735, 93652, 96029, 96050, 96176, 96177, 99661.** — **Al.** Reuge et Cie, Ste-Croix (Suisse). — Raison modifiée en **Reuge et Cie.** — Enregistré le 8 décembre 1949.

### Transfert de siège — Sitzverlegung

**Marques Nos 128060, 128061, 128062, 128063, 128064, 128065, 128066, 128067.** — R. Lapanouse « Rego » Uhr AG. (R. Lapanouse Montres « Rego » S. A.) (R. Lapanouse « Rego » Watch Ltd.), Bâle (Suisse). — Siège transféré à **Hauptstrasse 22, Bubendorf** (Bâle-Campagne, Suisse). — Enregistré le 8 décembre 1949.

### Uebertragungen — Transmissions

**Marken Nrn. 103619 und 111310.** — Böhmer & Co., Basel (Schweiz). — Uebertragung an **Pennsylvania Oel Gesellschaft AG.,** St.-Jakob-Strasse 202, **Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 8. Dezember 1949.

**Marke Nr. 123540.** — F. J. Keller & Co. Lyss, in Lyss (Schweiz). — Uebertragung an **Schluep & Cie., Davos-Platz** (Schweiz). — Eingetragen am 6. Dezember 1949.

**Marke Nr. 128582.** — Rausch, Kreuzlingen (Schweiz). — Uebertragung an **Rausch Inh. J. Baumann,** Konstanzerstrasse 54, **Kreuzlingen** (Schweiz). — Eingetragen am 6. Dezember 1949.

**Marke Nr. 130567.** — Honegger & Friedländer, Biel (Schweiz). — Uebertragung an **Ph. Friedländer,** Mottastrasse 20, **Bern** (Schweiz). — Eingetragen am 8. Dezember 1949.

### Radiation — Löschung

**Marque N° 120727.** — **Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co. S. A., Neuchâtel** (Suisse). — Radiée le 7 décembre 1949 à la demande de la déposante.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Société du « Journal des Tribunaux et Revue judiciaire », en liquidation, LAUSANNE

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.**

**Première publication**

Messieurs les créanciers de la société sont invités à produire au liquidateur, Me Jean Carrard, avocat, place Bel-Air 4, à Lausanne, toutes créances qu'ils pourraient avoir contre la société, ce dans le délai d'un mois dès la troisième publication du présent appel. (AA. 389³)

Lausanne, le 13 décembre 1949.

**Le liquidateur:** Carrard, avocat.

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Mexiko — Einfuhrbewilligungen

Laut einer im « Mexikanischen Amtsblatt » vom 17. November 1949 publizierten Verordnung sind die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse der Einfuhrbewilligungspflicht unterstellt worden:

| Mexikanische Tarifnummer: | Warenbezeichnung: |
|---|---|
| 3.53.36 | Elektrisch geschweisste Rohre aus Eisen oder Stahl, nicht galvanisiert, mit einem Durchmesser von mehr als 52, jedoch nicht über 130 Millimetor; |
| 3.53.37 | Rohre und Röhren aus gewalztem Eisen oder Stahl, nicht galvanisiert, mit einem Innendurchmesser von über 30 Zentimeter. 294. 15. 12. 49. |

## Mexique — Licences d'importation

En vertu d'une ordonnance publiée le 17 novembre 1949 à la « Feuille officielle mexicaine », les marchandises désignées ci-après doivent faire l'objet d'une licence d'importation:

| Numéros du tarif douanier mexicain: | Désignation de la marchandise: |
|---|---|
| 3.53.36 | Tubes en fer ou acier, soudés à l'électricité, non galvanisés, d'un diamètre supérieur à 52 sans toutefois dépasser 130 millimètres; |
| 3.53.37 | Tubes et tuyaux en fer ou acier laminé, non galvanisés, d'un diamètre intérieur excédant 30 centimètres. 294. 15. 12. 49. |

## Belgisch-luxemburgisch-niederländische Zollübereinkunft Einfuhrzölle

Mit Wirkung ab 1. Januar 1950 werden bei der Einfuhr in Belgien, Luxemburg und den Niederlanden nur noch für die nachfolgend verzeichneten Waren keine oder bloss reduzierte Zölle erhoben:

1. Für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1950

## Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise Droits d'entrée

Dès le 1er janvier 1950, seuls les droits d'entrée sur les marchandises désignées ci-après ne sont pas perçus ou ne sont perçus qu'au taux réduit lors de l'importation en Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas:

1° Pendant la période du 1er janvier au 31 décembre 1950

| Nos du tarif Benelux | Désignation des marchandises | Exemption ou droit de douane réduit |
|---|---|---|
| 63 | Café | exemption |
| 64 | Thé | 100 kg. poids net 658 fr. |
| 120 a | | |
| 3 A | Saumons | exemption |
| 190 | Chaux ordinaire et chaux hydraulique, même moulues | exemption |
| 192 a | Ciment Portland | exemption |
| 222 a | Acide acétique | 18 p.c. |
| 224 | Hydroxyde de sodium (soude caustique) | 4 p.c. |
| 384 | Bois simplement sciés de long, non dénommés ni compris ailleurs | exemption |
| 594 a2 | Sacs d'emballage, en tissus de jute, neufs | 10 p.c. |

2. Für die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni 1950

2° Pendant la période du 1er janvier au 30 juin 1950

| Nos du tarif Benelux | Désignation des marchandises | Exemption ou droit de douane réduit |
|---|---|---|
| 55 a2 | Oranges et mandarines, autres qu'oranges amères | 13 p.c. |
| 55 b | Citrons | 13 p.c. |
| 127 a | Cacao en fèves et brisnres de fèves, bruts | exemption |
| 650 | Briques et pièces de construction réfractaires (de chamotte, de dinas, de magnésite, etc.) | 5 p.c. |

294. 15. 12. 49.

## Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion — Ursprungszeugnisse

Aus einem Zirkular des «Institut belgo-luxembourgeois du Change» geht hervor, dass die belgischen und luxemburgischen Banken ermächtigt worden sind, Warenzahlungen nach der Schweiz ohne Vorlage eines Ursprungszeugnisses vorzunehmen, sofern der Warenwert 150 Schweizer Franken nicht überschreitet. 294. 15. 12. 49.

## Union économique belgo-luxembourgeoise — Certificats d'origine

Il ressort d'une circulaire de l'Institut belgo-luxembourgeois du Change que les banques belges et luxembourgeoises ont été autorisées à effectuer le paiement de marchandises en Suisse sans présentation d'un certificat d'origine si la valeur de l'envoi n'est pas supérieure à 150 francs suisses. 294. 15. 12. 49.

## Postscheckverkehr, Beitritte — Chéques postaux, adhésions

**Aarau:** Wirth Rolf, Nahrungsmittel, VI 5915. — Wydler Rolf, VI 8532. **Aarberg:** Siegenthaler Fritz, Lehrer, III 15231. **Aeschi** (Solothurn): Meier Fritz, Versicherungsinspektor, Bolken, Va 2642. **Aigle:** Société immobilière Beau-Site S. A., IIb 3460. **Ammerswil:** Amweg A., Reparaturwerkstätte, VI 8387. **Amriswil:** Kaderli Alfred, Gemüse, Früchte, Delikatessen, VIIIc 902. **Andeer:** Mani Peter, elektrische Anlagen, X 1963. **Arbedo:** Brunetti Simone, XI 4810. **Arlesheim:** Andreae R. C., V 22641. **Ascona:** Kasper-Ansermet Georges, Escarène, XI 2825. — Pabst-Hettinger Fr., casa Mida, XI 4805. **Basel:** Abel Paul, Liegenschaftskonto, V 18858. — Baechler & Senn, Wäsche-Aussteuer-Gesellschaft, V 22633. — Flükiger-Hofstetter Rosa, V 22634. — Friche Maurice, Elektro-Installationen, V 18228. — Fritsch Reginald, Kaufmann, V 19522. — Gass J. & W. Boos, Architekten, V 18312. — Gatti Hans, dipl. Elektroinstallateur, V 22639. — Kuhn Rudolf, Metzger, V 22646. — Lanz Werner, Reklame-Atelier, V 19735. — Oeschger H. J., Gummiwaren, V 19504. — Pache-Christen Marcel, V 22632. — Pfister-Ortigara Virginia, V 22642. — Post-Musik, Reise- und Uniformkasse, V 22645. — Rodel Fritz, Portefeuiller, V 22631. — Rudin-Jenny R., Kaufmann, V 22637. — Sommer-Rieder André, V 22638. — Tanner Karl, Kaufmann, V 22643. — Uehlinger R., Verzinnerei, Revisionen, V 18394. — Verband schweizerischer Klinikerschaften, V 19278. — Walter M., Antiquitäten, « Münsterberg », V 2159. **Baumes:** Cachemaille-Dériaz fils, Alfred, bois et combustibles, II 11811. **Bellinzona:** Resmi Tito, acque, minerali e mosti, XI 2107. — Sartori fratelli, fumisteria, XI 4811. **Bergün/Bravuogn:** Verkehrsverein, X 5581. **Bern:** Armée du Salut, quartier général national, camps de jeunesse, III 15278. — Balsiger Ernst Walter, Arzt- und Spitalbedarf, III 21493. — Comestibles Wymann, Inhaber M. Tschuy, III 21546. — « Copfruco » R. Lehmann, III 15551. — Glauser Hérald, expert, III 12620. — Greber M., Hausfrau, III 21542. — Guatelli E., Goldschmiedeatelier, III 7876. — Hayoz R., vêtements de travail, III 21523. — Heilsarmee, nationales Hauptquartier, Jugendlager, III 15278. — Liegenschaftsverwaltung E. Nyffeler-Kästli AG., III 765. — Meier Franz, Dr., Wirtschaftsberater, III 21549. — Messerli Fritz, Inkasso, Weyermannshaus, III 10069. — « Mowo »-Ausstellung, Gustav Feuz, III 12381. — Reber M., compagnie fiduciaire pour l'expansion touristique, III 21488. — Signer Alfred, Gartenbau, III 1325. — Ski-Klub « Bärgchutze », III 14278. — Sörensen Hugo, Kaufmann, III 21551. — Universal-Klub, III 2858. — Verein der Muristaldner, III 21555. **Bernhardzell:** Eigenmann J., Installationen, Spenglerei, IX 10473. **Bex:** Plumettaz Olivier, IIb 3458. **Biel:** Fédération suisse des syndicats chrétiens des PTT (FChPTT), IVa 4457. — Mouvement culturel romand, IVa 5650. — Sigrist Paul, IVa 7353. **Binningen:** Müller-Tschopp Emil, mechanische Schreinerei, V 22635. **Bischofszell:** Etter-Forster, Frau, IX 11961. **Bivio:** Consorzio elettrico, X 2780. **Boswil:** Kaninchen- und Geflügelzüchterverein, VI 7812. **Brugg** (Aargau): Vögele H., Malergeschäft, Windisch, VI 6523. **Brunnen:** Hackl-Schmid Carl, Keramikfabrik, VII 3265. **Bubendorf:** Fankhauser E., Sattler und Tapezierer, V 22640. **Buchillon:** « Fruit-Service », C. Benoit & M. Collomb, II 4090. **Buchs** (Aargau): Lehner Peter, lic. oec., VI 5897. **Buchs** (St. Gallen): Eggenberger H., Drogerie und Kräuterhaus, IX 11346. **Bülach:** Aebi Walter, Käferei, VIII 42604. **Bürglen** (Thurgau): Moser Hans, Autoreisen und Transporte, VIIIc 1651. **Cadenazzo:** Gr. Art. Fort. 9, XI 2781. **Campo** (Valle Maggia): Cavalli Don Giovanni, prevosto, XI 3917. **Cazis:** Schober Willi, Sattlerei und Möbelhandlung, X 4826. **Chambésy:** Washer Jean, I 2212. **Château-d'Oex:** Mury Agénor, restaurant Monts-Chevreuils, II 9279. **La Chaux-de-Fonds:** Alliance Israélite Universelle, section de La Chaux-de-Fonds, IVb 3147. — Au Brésilien, Mme, A. Mast, IVb 3210. — Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, D.H.L., IVb 2297. — Garage des Entilles S. A., IVb 3466. — Groupe Mariette, Mlle, Berthe, Cart, IVb 3467. **Clarens:** Bertholet Raymond, gypserie-peinture, IIb 3457. — Chablais Charles, technicien, IIb 3452. — Wittwer W., boulangerie-pâtisserie, IIb 4356. **Cully:** Ponnaz Jean-Pierre, viticulteur, II 9540. **Delémont:** Jeunesse ouvrière chrétienne, service des malades, IVa 2358. — Secours aux victimes de la sécheresse 1949, comité du district de Delémont, IVa 6679. — Société d'achats pour vins et spiritueux S. A., IVa 494. **Dietikon:** Zbinden Charles, Wein- und Spirituosenhandel, VIII 42580. **Eglisau:** Pfister-Angst Werner, VIII 42593. **Eriswil:** Zaugg-Hunziker Ernst, Biskults- und Pâtisserieversand, IIIa 2006. **Fillisur:** Frauenverein, X 1573. **Fleurier:** Evard & fils, fiduciaire, IV 4765. **Flims Waldhaus:** Giger Willi, Sekundarlehrer, X 2214. **Gais:** Standeinweihungsschiessen, IX 10199. **Gasel:** Burren Emil, Kaufmann, III 21552. **Geiterkinden:** Moor E., Malergeschäft, V 19312. **Genève:** « Agaiux », Edgar Leisi, I 8019. — Agic S. A., I 12114. — Allemand Adrien-Emile, boucherie du Palais, I 1793. — Energie électrique du Simplon S. A., I 9239. — Etude de Me M. Habicht, I 1003. — Fédération de ski et montagne Satus, I 12109. — Franceiet Henri, I 8575. — Frei Emile, commerçant, I 5271. — Gabriel Pierre, lames à raser, I 7201. — Geneyne Alice,

Mme, I 4682. — Gosselin Germaine, Mme, I 12112. — Groupement des intérêts de Vieusseux-Villars-Franchises, I 12101. — Jancké S. A., I 12116. — Kuhnert Jean, articles de ménage, I 12095. — Labarthe Ph. et W. Robert (Mission de Paris), II 12113. — Liaudet Jean, I 11532. — Les caves de Saint-Léger S. A., I 12118. — Regenass A., Mme, « Reta », I 10194. — Schneider Ernst, vendeur, U. L., I 526. — Union des propriétaires de cars, I 7670. **Gerlafingen:** Bader Hans, Kaufmann, Va 2234. **Grasswil:** Dürrehilfe 1949, Bezirksausschuss, Amt Wangen, IIIa 2009. **Grosshöchstetten:** Bezirksspital « Röntgenfonds », III 21519. **Hasle-Rüegsau:** Gammeter Rosa, Fäulein, Hasle bei Burgdorf, IIIb 1849. **Hemberg:** Zweigverein Toggenburg vom Roten Kreuz, IX 6032. **Herisau:** Keller Fritz, IX 6343. — Rast Alfred, chemisch-technische Artikel, IX 6178. — Windler W., Assekuranzeinzieher, IX 5924. **Herzogenbuchsee:** Buchhandlung Staub, vormals S. Stamm, IIIa 2005. **Horw:** Fellmann-Jakober, Frau, Versandgeschäft, VII 2810. — Marantelli G., Weinbauer, VII 11918. **Interlaken:** Gurtner Hans, Lehrer, SJW., Matten, III 21548. — Schild Hans, Eisen- und Glaswaren, III 21553. **Itingen:** Milchgenossenschaft, V 18976. **La Jaluse:** Vuille André, töller-carrossier, IVb 2525. **Jenaz:** Inhelder W., Bäckerei-Konditorei, X 4732. **Konolfingen-Dorf:** Brönnimann Walter, Gärtnerei, III 21512. **Kreuzlingen:** Hildenbrand Karl, Wäschegeschäft, VIII 42619. **Kübliis:** Meier Ulrich, Gasthaus und Handlung « Zur Alpina », X 4850. **Küsnacht** (Zürich): Boutard-Stark Gertrud, VIII 26377. **Langenthal:** Eckert Lothar, Versicherungsinspektor, IIIa 2007. **Langnau** (Emmental): Streicher Martha, Textilwarenversand, III 17243. **Lausanne:** Aide aux prêtres pauvres des pays sinistrés, section de Caritas, Vaud, II 15757. — Bovard Octave, mécanicien, C.F.F., II 10885. — Editions du Sphinx, Mlle J. Zuber, II 8113. — Fédération vaudoise des producteurs de légumes, II 8952. — Golay Germaine, Mlle, II 14156. — Gygi dit Guy Laure-Edith, Mlle, II 7651. — Hämmerli André, fonctionnaire cantonal, II 13739. — Indermühle & Cie, II 14904. — Isoz Berthe, Mme, II 14347. — Kipfer Pierre, représentant, II 4869. — Kräuter fils, Joseph, II 1621. — de Meyenbourg & Cie, exportation, importation, II 6512. — Meylan-Lebeau Léon, professeur, II 11564. — Micheletto Arthur, plâtrerie, peinture, II 14004. — Piguet Jean-François, avocat stagiaire, II 13924. — Racing-Club, section des vétérans, II 15779. — Reymond-Zbinden R., II 8121. — Schenkel-Chapuis Colette, Mme, II 15798. — Société immobilière Grand Collonges A., S. A., II 11519. — « Sovas », service de vente des appareils Savaré, Mme L. Ravessoud, II 9801. **Lengnau bei Biel:** Abegglen H., Liegenschaftenverwaltung, IVa 4591. — Frutschy Fritz, fabrique de verres de montres, IVa 5772. **Liebefeld:** « Adhesa » AG., Leim- und Kittfabrik, III 9402. — Friedli Hans W., Bücherexperte, III 21532. **Littau:** Arbeiter-Touring-Bund « Solidarität », Sektion, VII 12432. **Locarno:** Borghi Enrico, prodotti, Alba, XI 4808. — Monatsblätter der Katholiken deutscher Sprache von Locarno und Umgebung, XI 3434. **Le Locle:** Contemporains 1903, IVb 3464. — Meier Alwin, technicien, IVb 3465. — Société immobilière Jeannerets 17—19 S. A., IVb 1356. **Lucens:** Bessard Jean, gypserie, peinture, II 15786. **Luzern:** Baethge Paul, Uhren, Bijouterie und Optik, VII 2856. — Barengo Caspar, Kaufmann, VII 10205. — Baumann A., Dr. Zahnarzt, VII 9623. — Buchell Hermann, Elektromonteur, VII 11472. — Gemeindeschreiber-Verband des Kantons, VII 10821. — Gubelmann & Kronenberg, Photogeschäft, VII 1351. — Nu-Enamel, Hugo Morand, VII 2968. — Studer Myrta, VII 1259. **Männedorf:** Lanz-Logan Willy, VIII 42586. **Mergoscia:** Istituzione Giacomo Bulotti, XI 4034. **Mosogno:** Parrocchia di Mosogno, XI 4801. **Moutier:** Hirsbrunner Paul, Dr méd. médecin-chirurgien, IVa 3066. **Münsingen:** Mast Arnold, mechanische Schmiede, III 8369. Nesslau: Schnetzer P., Putzfädenfabrikation, IX 11205. **Neuchâtel:** Association neuchâteloise de défense des contribuables, IV 4834. — Conti Albert, inspecteur d'assurances IV 4691. — Ligue des patients militaires suisses, IV 4698. — Monnier Willy, représentant, IV 4995. — Oberson René, fers et aciers, IV 3007. — Parti libéral socialiste romand, IV 4640. — Sjöstedt Philippe, IV 4326. **Niederbipp:** Ornithologischer Verein, Va 2263. — Schützengesellschaft Wolfisberg, Va 2942. **Noiraigue:** Sociétés de musique du Val-de-Travers, comité de la Bannière, IV 5000. **Olivone:** Consorzio allevamento caprino, XI 4807. **Olten:** Fleiner Hedy, Frau, Vb 3152. — Hofmann H. R., Versandgeschäft, Vb 1998. — Krebs G., Nähmaschinen, Vb 2945. **Pesenx:** Association des détaillants, section de la Côte, IV 4991. **Pfäffikon** (Zürich): Ruggli Ernst, Malerwerkstätte, Irgenhausen, VIII 12867. **Pieterlen:** Landwirtschaftliche Genossenschaft, IVa 918. — Stephani Otto, sanitäre Installationen und Spenglerei, IVa 1218. **Plan-les-Ouates:** Ineichen Fritz, transports, I 12117. **Reinach** (Aargau): Hediger Ernst, Schuhhaus und Fuss-Orthopädie, Fusspflegepraxis, VI 6868. **Rheinau:** Baugenossenschaft Rheinau, VIIIb 3687. **Riehen:** Bürgenmeler Hermann, Malergeschäft, V 22636. **Rohrbach bei Huttwil:** Kindergartenbasar Rohrbach, IIIa 2004. **Rorschach:** Schmid Jos., Buchdruckerei, IX 338. **Rothrist:** Rüegger Paul, offizielle Camionnage, Vb 1009. **Rüschlikon:** Hofmann Joachim, Photograph, VIII 42616. **Rüti** (Zürich): Rüegg Karl, Vertretungen, Tann, VIII 42599. **Ste-Croix:** Marendaz-Blanc G., II 9156. **St. Gallen:** Bänziger Samuel, Mechaniker, IX 12208. — Bossard Hans, Drogerie « Edelweiss », IX 10609. — Ernst-Widmer Karl, IX 649. — Kobelt, Oskar, Wäscheaussteuern, IX 12097. — Koller & Fritsche « Frikol », IX 10830. — Wieser Christoph, dipl. Ing., IX 8406. **St-Gingolph:** Fornay Benjamin, IIb 3454. **St-Imier:** Guinand A., horticulteur-fleuriste, IVb 3115. **Sachseln:** Haas Theodor, Eisenhandlung, VII 11055. **S-chanf:** Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion S-chanf, X 5208. **Schaffhausen:** Jubiläums-Sängerfest Schaffhausen 1950, VIIIa 3444. — Murari Ettore, Baugeschäft, VIIIa 3223. — Winzeler Söhne E., Hoch- und Tiefbau, VIIIa 3441. **Schüpfheim:** Imkerverein des Amtes Entlebuch, Seuchenkasse, VII 6929. **Sisikon:** De Molliner Rich., Geflügelfarm « Eden », VII 10160. **Solothurn:** Berényi-Eugster M., technische Spielwaren, Va 3330. — von Büren Rob., Velos, Zuchwil, Va 3125. — T. C. « Croco », E. Schneider, Va 3142. — Wigger Otto, Bernstrasse 11, Va 3368. **Spiez:** Mitteilungsblatt der Park. Kp. 4, III 21550. **Stadel bei Niederglatt:** Schenkel Jakob, Gärtnerei, VIII 42602. **Stein am Rhein:** Gnehm Gust, VIIIa 3443. **Steinach:** Cerlani Karl, Messerfabrikation, IX 3452. **Tägerwilen:** Müller Richard, « Zum Trompeterschlössli », VIIIc 3480. **Thalwil:** Hartmann & Co. T., photographische Werkstätte und Kunstverlag, VIII 18053. — Räbsamen J., Schuhhaus, VIII 20981. **Thun:** Aegerter Karl, Leder- und Furniturenhandlung, III 10398. — Arbeiter-Sängerbund, III 21531. **Trachselwald:** Störenmetzger-Verband des Amtes Trachselwald, IIIb 382. **Unterägeri:** Christlicher Metallarbeiter-Verband, Sektion Aegerital, VII 3698. — Merz-Iten Josef, VIII 41338. **Uster:** Walther Rudolf, Fuhrhalterei, VIII 42609. **Utzenstorf:** Schweizerische Vereinigung des privaten landwirtschaftlichen Handels, IIIb 1847. **Versoix:** Goldinger Albert, I 2063. **Vevey:** Anex frères, meubles, rembourrés, IIb 3455. — Fédération ouvrière vaudoise, Fédération cantonale de l'ASSE, section Vevey, bois et bâtiments, IIb 3459. — Kohler Alexandre junior, IIb 3446. — Union de voyageurs de commerce de la Suisse romande, section Vevey-Montreux, IIb 3449. **Villeneuve:** Ansaldo Jeanne, Mme, modes, lingeries, IIb 3451. **Villiers:** Junod Marguerite, Mlle (Mirelle Junod), II 14503. **Wabern:** Wohnbaugenossenschaft Weyergut, III 21544. **Wanzwil:** Bieri Hans, IIIa 2008. **Weinfelden:** « Thurgauer Tagblatt », Buchdruckerei, Verlag, Werner Schläpfer & Söhne, VIIIa 105. **Weisenhorn:** Schlaefli Eduard, Pfarrer, Va 3325. **Winden:** Germann Willi, Import, IX 608. **Winterthur:** Ackermann-Hafner J., VIIIb 3120. — Eugster Jakob, Metzgerei, VIIIb 1504. — Schoch-Bührer R., VIIIb 1193. — Wohnbaugenossenschaft Sonnenbergstrasse, VIIIb 59. **Winznau:** Ausgleichskasse des Kantons Solothurn, AHV Zweigstelle, Vb 3153. **Worb-Dorf:** Feller P., Sattler, Tapezierer, III 12329. **Worblaufen:** Allemann Max, Kaufmann, III 9819. **Yverdon:** Rothen A., assurances, II 14311. **Zug:** Frauenliga zur Bekämpfung der Tuberkulose, VII 749. — Sigrist Karl, Beamter SBB, VIII 42594. **Zumikon:** « Schweizerische Golfzeitung » (Otto Dilller), VIII 37734. **Zürich:** Aeschbacher Walter, « Waba »-Vertrieb, VIII 42597. — Aide à la montagne, II 272. — Ammann Paul, Buch-Verlag, VIII 18282. — Baugenossenschaft Arkaheim, VIII 42614. — Baugesellschaft « Alba », VIII 42565. — Bechter M., Fräulein, Kinderwagengeschäft, VIII 42569. — Böhler Walter, Mechaniker, VIII 42605. — Brüderlin Albert, Kaufmann, VIII 42618. — Bucher Friedel, Frau, Versandgeschäft « Fortuna », VIII 27769. — Buchli Marta, Fräulein, VIII 42600. — Coradi & Sautcr, Swiss Youth-Travel, Jugend-Rise-Bureau, VIII 42577. — Cuagnier James, commerçant, VIII 42590. — Dalang Niklaus, Lichttechniker, VIII 42613. — Derrer Jacob, sanitäre Spenglerei, VIII 39073. — Documenta GmbH., Abteilung « Astrologica », VIII 42567. — Früh Myriam, Photoatelier, VIII 42617. — Griesser Frieda, Frau, VIII 42606. — Hiltl Eugen, Vertreter, VIII 42583. — Hoch & Zumstein AG., VIII 42598. — Jordi Max, Modellschreiner, VIII 42612. — Lehner Lily, Verlag, VIII 42601. — Luxor AG., VIII 42592. — Mast Charles, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, VIII 37538. — Ochsenbein Peter, kaufmännischer Angestellter, VIII 26819. — Pasching-Wälti Henriette, VIII 42582. — Richard Werner, Restaurant « Hornwart », VIII 28027. — Riechsteiner Marta, Vervielfältigungen, VIII 15140. — Schittli Max, fein- und elektromechanische Werkstätte, Wicklerei, VIII 42603. — Schweizerischer Verband der konzessionierten Stellenvermittlungen, VIII 27171. — Signer Erwin, « Erwa »-Vertrieb, patentierte Neuheiten, VIII 42568. — Slip Products, Franz Baumann, VIII 42608. — Staehelin Ruth, Sekretärin des CVJT., VIII 42574. — Thöne Erika, Innenarchitektin, VIII 12593. — Thurnauer Ernst, dipl. Maschinentechniker, VIII 27935. — Vereinigte Sudan-Mission, Schweizer-Zweig, VIII 42581. — « Weihnachtsaktion für Wienerkinder », VIII 6915. — Weingartner Walter, Papierwaren und Bureaubedarf, VIII 42547. — Widmer Gilbert, Vertretungen, VIII 42595. — Wöllner Elisabeth, Frau, Verlag, VIII 33407. **Luino:** Tami Aldo, amministratore dogane svizzere, XI 4804.

**Redaktion:** Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**FIDES**
Treuhand-Vereinigung

REVISIONEN
STEUERBERATUNG
TESTAMENTSVOLLSTRECKUNG
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

ZURICH — Bahnhofstraße 31 — Tel. 25 78 40
Basel — Aeschenvorstadt 4 — Tel. 3 79 20
Lausanne — Rue du Lion d'Or 6 — Tel. 3 74 21

## COMPAGNIE ARAMAYO DE MINES EN BOLIVIE S.A.

**Dividende N° 55**

En vertu de l'autorisation donnée par l'assemblée générale du 5 juillet 1949, les propriétaires d'actions au porteur sont informés que le conseil d'administration a décidé que la moitié du dividende pour 1948, soit 10%, moins les impôts suisses d'ensemble 30%, sera mise en paiement en échange du coupon N° 52 dès le 22 décembre 1949 à la Société de banque suisse, 2, rue de la Confédération, Genève, et à la Swiss Bank Corporation, 99, Gresham Street, Londres E.C. 2.

Ce dividende sera également payé par chèque aux actionnaires figurant sur les registres de la compagnie en date du 15 décembre 1949.

**Nouvelles feuilles de coupons**

Les propriétaires d'actions au porteur sont également informés qu'en même temps que le coupon N° 52, ils doivent aussi détacher le talon attenant à leur titre et le présenter à la Société de banque suisse, 2, rue de la Confédération, Genève, pour être échangé contre une nouvelle feuille de coupons N° 53 à 82. Une liste portant les lettres initiales et les numéros des talons correspondant à chaque dénomination doit accompagner la remise des coupons et talons. Il est recommandé que le nom et l'adresse du porteur soient clairement indiqués si l'expédition est faite par la poste. G 374

**Genève,** le 15 décembre 1949. **Le conseil d'administration.**

## Accordo economico Svizzera-Italia

I testi pubblicati nei Nri 277, 281 e 282 del FUSC. — Comunicato. Accordo addizionale con allegati 1, 2 e 3 (liste delle merci). Protocollo di pagamento. Scambio di lettere. DCF concernente il regolamento dei pagamenti. Agevolazioni nel servizio dei pagamenti e Negoziazioni tariffarie con l'Italia — **si** possono avere, **tirati separatamente** (20 pagine) al **prezzo di cent. 65** (spese comprese).

Si prega di versare in anticipo questa somma sul **conto chèques postali III 520, Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna,** indicando a tergo della cedola l'ordinazione. Allo scopo di evitare malintesi, si prega di **non** confermare i versamenti separatamente per iscritto.

**Amministrazione del Foglio ufficiale svizzero di commercio.**

MM. Born et Stucki, Holbeinstraße 80, Bâle 2 (Suisse)

# Underwood

mit **WET-BUCHUNGS-APPARAT**

**Schweizer Erfindung**

speziell für schweizerische Bedürfnisse konstruiert.

Anpassung an alle gangbaren Durchschreibesysteme möglich.

Mit einem Griff läßt sich der Vorsteck-Apparat entfernen und es steht Ihnen eine vollwertige Korrespondenzmaschine zur Verfügung.

Verlangen Sie heute noch unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter für die Schweiz:

**Cäsar Muggli, Zürich 1**

Lintheschergasse 15 Telephon (051) 251062


# Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht

Zürich

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

**Donnerstag, den 29. Dezember 1949, 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Seefeldstrasse 279 in Zürich 8**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Z 920

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 16. Dezember 1949 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Die Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis bis zum 28. Dezember 1949 bezogen werden.

Zürich, den 15. Dezember 1949. Der Verwaltungsrat.

# Commune de Lausanne

**Emprunt 3½ % de 1937 — Amortissement de 1950**

**13e tirage de 150 obligations remboursables à 500 fr. et de 235 obligations remboursables à 1000 fr. le 1er mars 1950**

a) Obligations de 500 fr.

576— 600 1276—1300 1601—1625 2201—2250
1026—1050

b) Obligations de 1000 fr.

4276—4300 5451—5475 7301—7350 9651—9700
4976—5000 6501—6525 8501—8550 *

* Les numéros 8536 à 8550, sortis avec la série 8501—8550, seront remboursés le 1er mars 1951.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

2047 (1947) 9542 (1949)
2496 (1941) 9543 (1949)
2497 (1941) 9544 (1949)
3931 (1945) 9545 (1949)
5544 (1949) 9546 (1949)

L 435

Lausanne, le 30 novembre 1949. Direction des finances.

# Brasserie Beauregard S.A., Lausanne et Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 12 décembre 1949 le dividende 4 % brut pour l'exercice 1948/49 sera payé dès le 13 décembre 1949 aux guichets de la Banque cantonale vaudoise à Lausanne et de ses agences, et de la Banque de l'Etat de Fribourg à Fribourg et de ses agences, par 20 fr., sous déduction des impôts, contre remise du coupon Nº 1.

F 71

**Handels- u. Zahlungsverkehr mit Belgien/Luxemburg**

Die in den Nrn. 255, 266 und 270 des SHAB. veröffentlichten Texte sind als Separatabzug erhältlich (8 Seiten). Preis: 35 Rp. (inkl. Spesen). Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des SHAB., Bern.

**Wirtschaftsabkommen Schweiz-Italien**

Die in Nr. 269 des SHAB. veröffentlichten Texte sind als Separatabzug erhältlich (16 Seiten). Preis: 55 Rp. (inklusive Spesen). Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des SHAB., Bern.


**Ausstehendes Geld — —**

ziehen wir Ihnen rasch und bei bescheidener Berechnung ein und auf Grund langjähriger Erfahrungen.

**Confidentia GmbH.**

Neuengasse 20, Bern
Tel. 2 40 82

Permanente Ausstellungen: **Basel**, Gerbergäßlein 22; **Bern**, Bundesgasse 45; **St. Gallen**, Bleichestraße 11; **Zürich**, Oberholzer, Schmidhof, Löwenstr. 2, II. Stock.

**Association Suisse des Experts-Comptables**

Membre de la Chambre suisse pour expertises comptables

Demandez la liste de nos membres au secrétariat

Zürich, Talacker 41 - Tél. (051) 23 42 64

Revue mensuelle: Bulletin de l'A.S.E. Abonnement annuel fr. 9.


# Hilfskasse des Eidgenössischen Schwingerverbandes

An der am 30. Oktober 1949 stattgefundenen 27. Ziehung unserer Prämienobligationen wurden die nachfolgenden Nummern ausgelost:

zu **Fr. 100.—**: 305 391

zu **Fr. 50.—**: 235 2294 3257 4401 5551

zu **Fr. 30.—**: 27 47 48 50 183 230 234 259 308 329 380
386 412 442 459 460 522 692 780 794 841 9[illegible]
986 1017 1066 1073 1269 1301 1302 1326 1334 1375 1472
1492 1495 1497 1503 1536 1542 1569 1580 1623 1633 16[illegible]
1669 1672 1778 1857 1885 1952 1978 2001 2010 2040 2140
2151 2223 2314 2360 2387 2408 2464 2515 2535 2589 2592
2626 2662 2694 2758 2764 2879 3017 3019 3066 3071 3083
3269 3443 3460 3468 3517 3587 3601 3636 3672 3688 37[illegible]
3792 3818 3864 3907 3912 3920 3979 4042 4089 4093 41[illegible]
4136 4155 4163 4195 4259 4373 4414 4480 4485 4546 45[illegible]
4578 4683 4739 4780 4803 4832 4993 4996 5004 5016 50[illegible]
5082 5131 5175 5348 5354 5425 5538 5539 5540 5571 56[illegible]
5648 5677 5684 5701 5710 5769 5794 5799 5826 5835 58[illegible]

Die Rückzahlung dieser Titel erfolgt **ab 1. Januar 1950** gegen vorherige Einsendung derselben an den Kassier **Jacques Lecmann, Nordstrasse 113, Zürich 37,** unter Abzug der gesetzlichen Stempelsteuer.

Von früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

1940: zu **Fr. 50.—**: 3431; zu **Fr. 30.—**: 148 273 311 822 834 954 977
1648 2424 2499 2792 2948 2949 3185 3273 3590 3594 3802 46[illegible]

1941: zu **Fr. 30.—**: 261 278 650 913 1451 1453 1658 1867 2086 2108
2135 2924 2947 3076 3148 3568 3840 3859 4640 4672 4967 5255
5464

1942: zu **Fr. 30.—**: 62 314 317 323 1600 2031 2047 2096 2343 2346 2425
2428 2859 2873 3512 3561 3589 4548 4720 4822 4968 5251 5391

1943: zu **Fr. 100.—**: 2604 3651; zu **Fr. 50.—**: 5124; zu **Fr. 30.—**: 392 624 918
1504 1663 1811 1825 2028 2043 3804 3941 4446 4615 4936 5214
5253 5315 5362 5368

1944: zu **Fr. 200.—**: 376; zu **Fr. 30.—**: 802 860 1609 1774 1814 2238 2381
2491 2611 2862 2989 3196 3251 3380 3407 3416 3860 4631 4643
4928 4934 5250 5380 5517 5525 5537 5591 5599

1945: zu **Fr. 100.—**: 1829; zu **Fr. 50.—**: 1556 3810; zu **Fr. 30.—**: 266 381 605
763 820 946 1393 1711 1725 1763 1949 2080 2267 2463 2538
2691 3079 3089 3282 3436 4444 4551 4656 4705 4944 5245 5248
5254 5264 5282 5388 5395

1946: zu **Fr. 100.—**: 3173; zu **Fr. 50.—**: 1776 4975; zu **Fr. 30.—**: 63 222 250
264 342 369 701 818 823 838 865 1378 1461 1626 1727
2067 2368 2412 2480 2613 2939 3357 3427 3522 3558 3578 3895
3910 4445 4449 4455 4831 4837 4838 4929 5202 5232 5325

1947: zu **Fr. 100.—**: 3382; zu **Fr. 50.—**: 620 2027 5592; zu **Fr. 30.—**: 60 320
387 595 704 861 1351 1527 1558 1602 1646 1674 1703 1735
1948 1996 2138 2183 2371 2586 2728 2899 2951 3042 3252 3281
3379 3553 3806 3852 4560 5029 5040 5097 5150 5263 5296 5404
5589

1948: zu **Fr. 100.—**: 3191; zu **Fr. 50.—**: 1619; zu **Fr. 30.—**: 420 725 760 811
876 937 960 1165 1394 1465 1724 1890 1947 1993 2082 2237
2337 2339 2942 2958 3110 3135 3240 3502 3592 3632 3908 3935
4515 4520 4536 4991 5030 5096 5172 5220 5412

**Mit dem 31. Dezember 1949 verfallen folgende Nummern:**

375 812 919 989 1665 1873 1881 2128 2235 2373 2609 2693
3068 3077 3413 3422 3875 4839 5208 5373

Z 886

**Die Verwaltungskommission.**

Vernicolor A.G. Meilen


## Emprunt 4 % Société des Forces Motrices de CHANCY-POUGNY 1937

de 10 000 000 fr. s.

Nous informons les porteurs d'obligations de notre emprunt ci-dessus désigné, que le tirage d'amortissement annuel du mois de janvier 1950 sera, en vertu de la faculté qui nous est réservée d'après le contrat d'emprunt, renforcé en ce sens que l'annuité de 300 000 fr. sera portée à 800 000 fr. Les obligations ainsi tirées au sort seront remboursables au pair le 1er avril 1950. G 375

Bâle et Genève, décembre 1949.

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny.

## KANTONALBANK VON BERN
### Filiale Biel

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, Nr. 432211, wird vermisst. Die Gläubigerin wird das Büchlein gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht hinnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist. U 96

Kantonalbank von Bern,
Filiale Biel.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 5. Dezember 1949 verstorbenen

**Vogel Theodor, Kaufmann**

von Schüpfheim, wohnhaft gewesen in Root, Landesprodukte und Kolonialwaren.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem **17. Januar 1950** auf der Gemeindekanzlei Root anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar. (Art. 580 u. ff., 590 u. 591 des ZGB und §§ 75 und ff. des kant. Einführungsgesetzes.) Lz 228


Valor

- Paketträger
- Kleberollen

die kleben! weil

die **Valor Werke Adliswil AG.**
**Adliswil/Zürich**
eine **Gummieranstalt** und Papierwarenfabrik sind

**5 Vorteile**

1. neue Spezialgummierung, stets ganz frisch
2. halten blitzschnell auf jeder Unterlage
3. langfristig lagerfähig
4. und . . . sind aus ausserordentlich starkem Kraftpapier
5. bedruckt — ihr reisender Verkäufer

«VALOR»-Kleberollen sind erhältlich in diversen Qualitäten, Breiten, Längen, braun, weiss und farbig, bedruckt oder unbedruckt. — Dazu unsere **Anfeuchtapparate «VALOR»**.

Telephon (051) 91 62 02 Gegründet 1932


## Zu verkaufen

Aus der Nachlassliquidationsmasse der Firma CENA, Nähr- und Chemieprodukte GmbH., in Liestal:

**Parzellen: Nrn. 879 und 880: 19 a 50 m², Fabrikliegenschaft**

mit Bürogebäude und Umgelände Nrn. 29, 29a und b, an der Oristalstrasse, 5 Minuten vom Bahnhof.
Brandlagerschatzung: Fr. 79 900, gewertet zu Fr. 108 000. Die Gebäulichkeiten eignen sich für Fabrikation chem. Produkte, Nahrungsmittel, jeglichen andern industriellen Betrieb oder auch als Lagerraum. Anschluss von Kraft und Licht ist vorhanden, für Kanalisation besteht Möglichkeit.
Die Liegenschaft kann mit oder ohne Maschinen und Einrichtungen (Schätzung Fr. 18 948) erworben werden.
Allfällige Interessenten mögen sich beim amtlich bestellten Liquidator,

Ad. Seiler, Bezirksschreiber, in Liestal, Telephon 7 21 01, melden.

## Vertreter

37 Jahre alt, gut präsentierend und an seriöses Arbeiten gewöhnt, sucht auf 1. Januar neuen Wirkungskreis. Geschäftskundschaft. Eigenes Auto vorhanden. Wohnsitz Basel. — Offerten unter Chiffre Hab 837-1 an **Publicitas Bern.**


**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität
**Aschmann & Scheller AG.**
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel (051) 32 71 64


## Belgique

Démarches pour constitution et gestion de sociétés. Domiciliations. Renseignements. Mission de confiance. Gérance de biens, meubles et immeubles. Recouvrements, contentieux. Se charge: **A. Doriot, 4, rue de l'Ecuyer, Bruxelles.**

Expérience, relations, références.

## Import aus Brasilien

Wer interessiert sich für den Import von brasilianischem Kakao, Tabak, Sisal, Sperrholz, Hartholz?

Offerten sind zu richten unter Chiffre F 9920 Q an **Publicitas F Zürich 1.**

## Vertreter

schon längere Zeit im Aussendienst, sucht Stelle gleich welcher Branche für Privat- oder Geschäftskundschaft. — Offerten an **postlagernd M. A., Olten 1.**

## Kistenfabrik Zug AG., Zug

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genutet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. **Telefon 4 01 55**

## Employé de commerce

(Suisse allemand), désirant s'établir définitivement en Suisse romande, cherche place stable. Langues allemande, italienne, française et anglaise. Versé dans le commerce d'importation-exportation. Entrée de suite ou à convenir. — Prière d'écrire sous chiffre 23375 à **Publicitas Olten.**

**Techn. Angestellter**

sucht verantwortungsvolle, interessante Stelle. Ist bewandert in techn. und kaufm. Belangen der Elektrobranche, praktisch und theoretisch geschult. Eingeführt auf dem Gebiete der Werbung und Propaganda. Erfahrung im Kundendienst (Industrie). Spricht Deutsch und Französisch. Journalistische Fähigkeiten. Bevorzugt Chefstellung (evtl. Verkaufschef). — Offerten erbeten unter U 8987 an **Publicitas Zürich.**

## Accord économique Suisse–Italie

Les textes publiés dans le N° 270 de la FOSC.: communiqué, accord additionnel avec annexes 1, 2 et 3 (listes des marchandises), protocole de paiement, échange de correspondance et ACF relatif au service des paiements, sont livrables sous forme de **tirage à part (16 pages). Prix: 55 ct.** (frais compris).

En versant préalablement le montant à notre **compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

**Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.**

NB. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

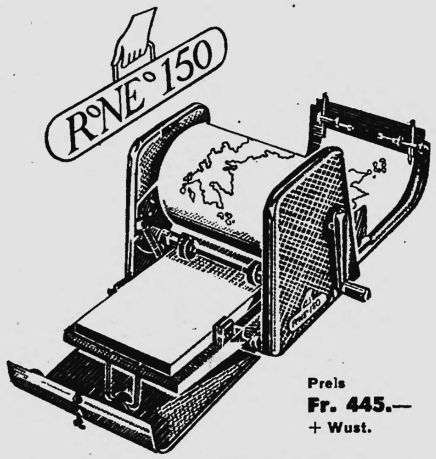

**ERGA Stahlmöbel für neue Ordnung**

Viel leichter Ordnung zu halten ist dort, wo für alles ein praktischer Platz vorgesehen ist, gut kenntlich, leicht erreichbar. Wenn die Schubladen so leicht laufen, wenn die Schränke den Raum gut ausnützen, daß alles in Griffnähe, ohne Kletterkünste, versorgt werden kann, ist auch viel schneller abgelegt und Ordnung geschafft.

Vertretungen in allen größeren Städten. Adreßnachweis durch die Fabrikanten

ERGA
**GAUGER & Co. A.G.**
Zürich, Niklausstr. 11, Tel. 26 17 55






Preis
**Fr. 445.—**
+ Wust.

**Der Portable-Vervielfältiger**
mit den technischen Vorzügen der großen Maschine

Prospekte und Vorführung unverbindlich durch die
**RONEO-Generalvertretung, Zürich**
Hirschengraben 82, Telefon (051) 34 16 32


## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass folgender Erblasser ist durch den Regierungsstatthalter von Interlaken das öffentliche Inventar angeordnet worden:

1. **Frey-Straubhaar Ernst,** Johs. Sohn, von Birr (Aargau), Messerschmied, Velo- und Nähmaschinenhändler, in **Interlaken,** gestorben den 17. November 1949.
2. **Bayard-Burren Emil,** Bernards Sohn, von Varen (Wallis), Inhaber eines Textilien-, Mercerie- und Bonneteriegeschäftes, in **Interlaken,** gestorben den 11. November 1949.

Forderungen und Bürgschaftsansprachen gegen diese zwei Erblasser sind bis zum **17. Januar 1950** dem **Regierungsstatthalteramt Interlaken** schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). 836

**Interlaken,** den 13. Dezember 1949.

**Der Erbschaftsliquidator:**
E. Berta, Notar.


MMM
Der große internationale Markt für Konsumartikel u. Produktionsmittel
**LEIPZIGER MESSE**
**5.-12. MÄRZ 1950**
Auskünfte erteilt **Alb. v. Schipper, Zürich,** Bahnhofstraße 77
Telefon 23 88 54